

Disparus à Dieppe



Le soldat ANGE-ALBERT BRAULT, fils de Mme Irène (Ferland) Brault, Valleyfield.



Le soldat GEORGE BIRKETT, fils de M. George Birkett, Valleyfield.



Le soldat ROGER DUBUC, fils de M. Arachide Dubuc, de Châteauguay Bassin.



Le caporal ROSARIO DUMONT, fils de M. Rosario Dumont, Valleyfield.



Le soldat RENE CARDINAL, fils de M. Emmanuel Cardinal, Valleyfield.



Caporal NOEL CLAIRMONT, frère du Dr Armand Clairmont de Valleyfield.

Plusieurs soldats du comté de Beauharnois sont disparus à la suite du raid à Dieppe

On remarque les Brault, Brunet, Cardinal, Clairmont, Demers, Dubuc, Dumont, Lapointe, Thibault, De Montigny, Birkett — Cet exploit en France occupée a causé 3,350 morts, blessés ou disparus

LES FUSILIERS MONT-ROYAL

Depuis la publication des derniers rapports concernant les victimes canadiennes du raid sur Dieppe, on considère maintenant cette bataille comme la plus coûteuse pour le Canada depuis le début des hostilités.

Le ministre de la défense nationale

a déclaré mardi que cet exploit avait causé 3,350 morts, blessés ou disparus des forces canadiennes.

Le ministre de la défense a également remis aux journalistes la liste des morts, blessés ou disparus. En parcourant cette liste on voit les

(Suite à la page 4)

On projette d'ouvrir une école de gardes-malades à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield

Les nombreux amis de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield seront sans doute heureux d'apprendre qu'il existe enfin une association des Dames Patronnes pour venir en aide à cette institution si méritante. Avec le consentement des autorités de l'Hôtel-Dieu et l'approbation de Mgr P. E. Léger, P.D., V.G., curé de la cathédrale, l'association des Dames Patronnes est fondée par Mme J. C. Bibaud, garde-malade de longue expérience, et épouse du Docteur B. Bibaud, médecin radiologiste de cet hôpital.

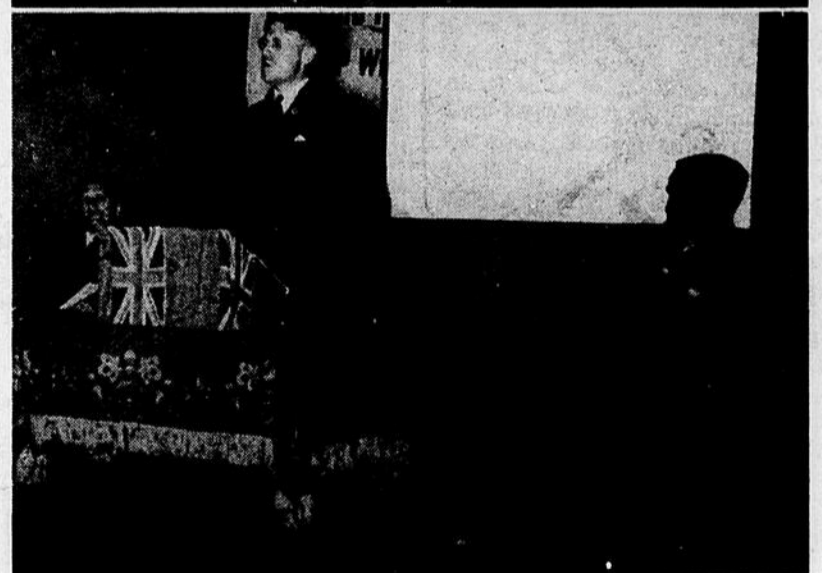
Depuis assez longtemps déjà, Mlle Cécile Charbonneau, fille de M. J. N. Charbonneau, de la Scola Cantorum, et Mme J.-C. Bibaud, alertées par une charité bien pratique et par un sens des réalités des plus avertis, songeaient à doter Valleyfield de cette organisation:

ne combleraient-elles pas ainsi une lacune dans nos oeuvres de charité, si variées soient-elles?

Les choses en étaient là, lorsque Mlle Charbonneau quitta Valleyfield. Le projet serait-il abandonné? Non; il restait en plan seulement. Mme Bibaud, de plus en plus convaincue de l'urgence nécessaire de cet organisme pour notre ville, n'attendait que l'heure et l'occasion favorable pour en lancer l'idée dans le public spécialement concerné et pour l'établir ensuite le plus tôt possible. Ce fut le 29 mars, 1942, Jour des Rameaux. Sous la présidence de Mgr Léger, la première assemblée eut lieu ce jour-là même, au sous-sol de la cathédrale. Mgr le Curé y adressa la parole et fit connaître à son auditoire très intéressé, le but de

(Suite à la page 4)

LE MINISTRE DES FINANCES DU CANADA A VALLEYFIELD



L'hon. J.-L. Ilsley se rendait à Valleyfield vendredi soir dernier où il s'adressait à quelques 500 membres du comité des Finances de Guerre des comtés de Soulanges, Vaudreuil, Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon. Cette visite à Valleyfield terminait une tournée des principales villes industrielles de la province de Québec. On remarque, au haut, de gauche à droite, MM. A.-E. McNUTT, président-conjoint du comité des finances de guerre pour la province; Dr O.-E. CAZA, président-conjoint pour Valleyfield; l'hon. J.-L. ILSLEY, ministre des Finances au Canada; le Lt.-Col. W.-G.-E. AIRD, président-conjoint pour Valleyfield et l'hon. F. PHILIPPE BRAIS, président-conjoint pour la province de Québec. Cette photo fut prise, quelques minutes avant le départ du ministre des Finances, à l'entrée de la salle des Chevaliers de Colomb, où l'assemblée eut lieu.

Le 'Penny Fair' à Valleyfield 30 sept. - 1 oct.

Le "Thirteen Club" donnera un "Penny Fair" dans les salles du club de la Montreal Cottons le mercredi 30 septembre et le jeudi 1er octobre pour aider les soldats de Valleyfield qui sont outre-mer avec les divisions canadiennes.

Le "Penny Fair" commencera à 7.30 heures précises et de très beaux prix seront distribués. L'admission est gratuite.

La population de la ville devrait se faire un devoir d'encourager cette belle initiative du "Thirteen Club." Les recettes de cette soirée serviront à acheter des choses utiles à nos combattants outre-mer. N'oublions pas la date: le 30 septembre et le 1er octobre.

Le gouvernement effectuera une réduction du pouvoir électrique

Une déclaration du ministre des munitions, l'hon. C. D. Howe, a annoncé, dimanche, que l'on effectuera une réduction sérieuse du pouvoir électrique dans certaines régions de l'Ontario et du Québec.

L'ECLAIRAGE DES RUES DES VILLES

Dès dimanche prochain, à la tombée de la nuit, les restrictions s'appliqueront aux panneaux-réclame électriques, aux vitrines de magasins, à l'éclairage des rues et des routes et, au cours de l'hiver, les patinoires extérieures devront éteindre leurs lumières à dix heures le soir.

Bien que les usines de guerre fonctionnent actuellement à plein rendement, M. Howe a déclaré que la disette de pouvoir électrique est si sérieuse qu'il devient impossible de fournir l'électricité nécessaire au rendement de ces usines, à moins que

le public ne collabore en réduisant sa consommation d'électricité.

L'ordonnance, publiée dimanche, affecte le sud de l'Ontario, de Parry Sound à Huntsville et Pembroke et, dans la province de Québec, les régions desservies par les compagnies Beauharnois, Shawinigan, Saguenay, Gatineau, Québec Aluminium et Southern Canada ainsi que leurs compagnies subsidiaires.

Le gérant local de la Shawinigan Water and Power Co., nous déclarait mardi qu'il n'avait pas d'autres commentaires à faire à ce sujet présentement. Il est fort probable que le district de Beauharnois reçoive des explications plus claires d'ici quelques semaines. Nous nous ferons un plaisir de communiquer à nos lecteurs les développements qui pourront surgir en temps et lieu.

Un dernier hommage à Mme L. Tellier

La défunte était la soeur de Mme H. Lavoie de Valleyfield

Ces jours derniers, à l'âge de 74 ans et 8 mois, est décédée Mme veuve Louis Tellier née Simoneau (Emilia). La défunte était la bru de feu l'hon. juge Louis Tellier.

Elle laisse ses fils, Armand et Raoul; ses filles Mme J.-Ernest Landreville (Alice), Mme Joseph Gagné (Eva), Mme Joseph Plante (Irène), de Worcester, Mass., et Mlle Flore, ainsi qu'un fils adoptif, Arthur Lavergne dit Tellier; ses gendres, MM. J.-E. Landreville, Joseph Gagné, Joseph Plante; ses belles-filles, Mme Raoul Tellier et Mme Arthur Lavergne; ses soeurs et son beau-frère, Mme Charles Plante (Bertha), de Worcester, Mass., M. et Mme H. Lavoie (Amanda), de Valleyfield, Qué.; ses petits enfants, Gilles, Laurette, Jeannine, Rita Landreville, M. et Mme Roland Gagné, Roger, Gilberte Gagné, Gérard et Thérèse Plante, Jacques et Claire Tellier, André, Monique, Michel Lavergne.

Les funérailles ont eu lieu à Montréal au milieu d'un très grand nombre de parents et d'amis.

Précédé d'un landeau de fleurs, le convoi funèbre est parti des salons mortuaires pour se rendre à l'église Saint-Arsène où la levée du corps fut faite par M. l'abbé G.-E. Lafleur qui chanta aussi le service assisté du R. P. Alexandre Maillé, S.M.M., et de M. l'abbé D. Bleau. Le chœur, sous la direction de M. Paul Bertrand exécuta la messe de Yon. Touchait l'orgue, M. Pierre Drolet. Les solistes étaient: MM. Paul Bertrand, C. Corbeil et A. Normandin.

Outre les personnes déjà mentionnées on remarquait aux funérailles: M. Emile S.-Onge, M. et Mme Donat Béland, Mme G.-E. S.-Onge, M. et Mme C. Dupré, M. et Mme Emile Beaudry, M. J. Murray,

Les funérailles de Mme A. Primeau à Châteauguay ces jours derniers

La défunte était âgée de 82 ans et 5 mois — Un grand nombre de parents et amis — Le Rév. Père Reeves Gravel chanta le service

Châteauguay—Dernièrement ont eu lieu, au milieu d'un grand nombre de parents et amis, les imposantes funérailles de Mme Athanase Primeau née Laberge (Olivine), décédée à l'âge de 82 ans et 5 mois. La levée du corps fut faite par le capitaine, le R. P. Reeves Gravel, aumônier militaire, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les curés D. Mailloux, de Châteauguay, comme diacre, et L. Paiement, de Ste-Philomène, comme sous-diacre. Le chœur, sous la direction de M. H. Lefebvre chanta la messe de Pérosi. A l'orgue: Mlle M. Marchand.

Dans le sanctuaire on remarquait, MM. les abbés A. Brault et J. Legault, A. Surprenant et G. Thibert. Assistaient au service, les RR. SS. de la Congrégation du couvent de Châteauguay, et les SS. St. Désiré et Moreau, des soeurs grises. La quête fut faite par Mmes Alph. Faubert et Art. Laberge, nièces de la défunte.

Le cortège funèbre, précédé des dames de Ste-Anne des paroisses de Châteauguay et de Ste-Philomène, était conduit par l'époux de la défunte M. Athanase Primeau; ses fils, Ernest et René; ses gendres, Edgar Ferras et Albert Maillé et ses petits-fils, Fernand Ferras et Frédéric Primeau; ses cousins, les Drs J.-E. Laberge et Hector Trudeau, MM. Albini Trudeau, Désiré, Zotique, Arthur, Ulric, Raoul, Paul Laberge et Janvier Primeau; ses neveux, J.-Baptiste, Alcibiade, Napoléon, Arthur, Roméo Benoit, i.c., Eucher, Alphonse-R., Edouard, Ma-

Harney, F. Harney, Art.-N. Laberge, Léonide Laberge, J. Lapalme, H. Colpron, A. Brault, E. Caron, Arthur Reid, H. Giroux, A. Seers, L. Chèvrefils, L. Préville, C.-H. Laberge, L. Clermont, R.-A. Handfield, Jos. Mailloux, E. Dorais, F. Dorais, A. Trudel, U. Dorais, A. Brisebois, A. Brisebois, Alp. Ville-neuve, W. Sambault, A. Robert, A. Bourcier, J. Bélanger, Alp. Dupont, C. Bélanger, H. Thibert, Trefflé Laberge, J.-E. Tisseur, G. Reid, E. Vinet, H. Mercier, A. Guérin, R. Reid, Alp. Allard, C. Bourdon, Léo Desparois, E. Faubert, le Dr Z. Marchand, Philiat et Horace Laberge, W. Clermont, J.-E. McComber et autres.

AVIS

Commission du Service Civil

Préposé au placement (bilingue)

HOMME

Pour le bureau local de la Commission d'assurance-chômage.

Valleyfield

Au salaire de: Classe 1, \$1200. par an plus le boni de vie chère en vigueur et sujet aux déductions statutaires.

MINIMUM DES CONNAISSANCES REQUISES: Les candidats doivent résider à Valleyfield ou dans le territoire avoisinant, doivent posséder de l'expérience dans la tenue des filières, l'habitude de traiter avec le public, des connaissances des conditions d'emploi, de préférence des connaissances de quelques industries, intégrité et tact.

Les formules d'inscription sont disponibles à tout bureau de poste et doivent être adressées à:

Représentant de la Commission du Service Civil,

A/S Du Maître de Poste,

VALLEYFIELD, QUE.

Le plus tard: Lundi 21 septembre 1942

Tirage dimanche à Nitro Village

Mme Clément Faubert, demeurant au numéro 27, avenue Robb, à Nitro Village, est l'heureuse gagnante du prix de \$10. tiré au sort pour l'achat d'une statue de Ste-Jeanne d'Arc.



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

POUR MOI TOUJOURS MOLSON

ABONNEMENTSix mois: - \$1.00
Un an: - \$2.00Josaphat Legault
Gérant de
la circulation
Tél. 735**LA GAZETTE JOURNAL**

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

PHILCO-EASY

VOYEZ - SEE

PRIMEAU & LEDUC

128 St-Laurent. Tél. 1339

VALLEYFIELD

Vol. 7 No 18

:-:

local et régional

:-

Jeudi, le 17 septembre, 1942

Les Canadiens remporteront une autre victoire sur le front intérieur

Voilà la déclaration de l'hon. J.-L. Ilsley, ministre des Finances au Canada, lors de son passage à Valleyfield vendredi soir dernier — Le Lt.-Col. W.-G.-E. Aird lui souhaite la bienvenue — Notre district dépassera de nouveau son objectif au cours du nouvel emprunt, déclare le Dr O.-E. Caza, président-conjoint

LES CANADIENS SORTIRONT VAINQUEURS DE CETTE EPREUVE

L'hon. J. L. Ilsley, ministre des Finances au Canada, terminait sa tournée des principales villes de la province de Québec à Valleyfield, vendredi soir. Plus de 400 personnes comblaient la salle des Chevaliers de Colomb pour entendre le distingué visiteur et prendre note des nombreux conseils qu'ils donnaient aux travailleurs bénévoles des divers comités des Finances de Guerre dans les comtés de Vaudreuil, Soulanges, Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon.

Etait aussi des nôtres à cette occasion: l'hon. F. Philippe Brais, M.C.L., E. A. McNutt, présidents-conjoints des Finances de guerre dans cette province; M. Donald E. Black, M.P., pour Châteauguay-Huntingdon; M. Denis J. O'Connor, M.P.P., pour Huntingdon; plusieurs autres citoyens avantageusement connus des régions environnantes. M. Maxime Raymond, M.P., pour Beauharnois-Laprairie s'est excusé de ne pouvoir se rendre.

L'assemblée remporta un succès sans précédent. Les adresses de l'hon. Ilsley et de l'hon. Brais furent très populaires. Les questions posées par les travailleurs bénévoles suscitèrent beaucoup d'intérêt et d'enthousiasme.

L'hon. Ilsley déclara qu'il était faux de dire qu'ici au Canada nous payons plus de taxes qu'en Grande-Bretagne. Ajoutant quelques précisions à cette question, l'hon. Ilsley déclara que le total de toutes les taxes en Grande-Bretagne était moins élevé qu'au Canada en proportion des revenus des citoyens de ce pays. Dans les salaires très élevés les taxes sont à peu près identiques.

Les réponses aux autres questions furent comme suit: - Les professionnels et les hommes d'affaire peuvent payer leur impôt sur le revenu à tous les mois, s'ils le désirent, à condition que tous les paiements soient faits pendant les quatre mois prescrits par la loi; 2e-Le gouvernement ne refuserait jamais le rachat des débetures; 3e-Les cultivateurs présentent tout un problème en ce qui concerne le paiement de l'impôt. Toutefois ces cultivateurs devront faire un rapport lorsque le gouvernement leur en fera la demande; 4e-Les rabais seront payés par le bureau du revenu national aussi tôt que le gouvernement le pourra.

Au cours de ses remarques, l'hon. Ilsley a expliqué aux industriels et hommes d'affaires du district l'importance que l'épargne individuelle, prêtée au gouvernement canadien, revêt à cette époque et dans les conditions où le pays se trouve actuellement.

M. Ilsley est heureux de faire savoir à l'auditoire assemblé que le Canada accomplit un effort de production de guerre unique dans son histoire. Des centaines d'usines de toutes sortes ont été converties en chantiers de munitions. Mais l'on conçoit que cette production ne peut se faire à moins de fonds supplémentaires. On conçoit également que le Canada ne peut maintenir des troupes sur pied de ce côté-ci ou de l'autre côté de l'océan qu'avec des sommes d'argent fabuleuses mais requises par les nécessités de ce conflit.

Il s'agit donc pour ce gouvernement de trouver les moyens nécessaires de prélever cet argent d'une façon ou de l'autre. Il y a les taxes, les emprunts et l'impression de nouveaux billets de banque. Le gouvernement ne veut en aucune circonstance prendre en considération cette dernière mesure. Les résultats de l'impression de nouveaux billets de monnaie donnent toujours à l'inflation, les désastres, les chocs, etc. Il y a donc les taxes et les emprunts. Les taxes, quoique toujours impopulaires chez nous tous, sont nécessaires pour la poursuite de cette guerre. Celles-ci s'imposent soient volontairement ou par loi.

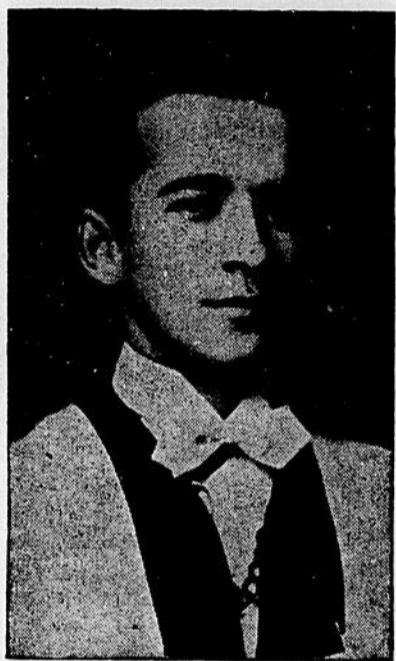
Le gouvernement préfère faire un appel aux prêts généreux des citoyens du pays. 52% du budget voté pour fins de guerre est payé par les taxes et les impôts. Il reste une marge de 48% que le gouvernement demande aux canadiens de payer en prêtant leurs économies. C'est la tout le système des emprunts de la victoire et des bons, certificats et timbres d'épargne de guerre.

"Canadiens français et Canadiens anglais, nous devons accomplir ensemble une tâche d'une extrême importance. Quelques-uns ont à rencontrer l'ennemi sur les champs de bataille, d'autres ont à construire les engins de guerre, mais, nous qui restons au Canada, avons à prêter notre argent et à convaincre les autres à nous imiter," a déclaré l'hon. J.-L. Ilsley.

Un accueil chaleureux

"Avant de quitter cette province, a dit encore M. Ilsley, je tiens à remercier ses habitants qui nous ont accueillis partout avec courtoisie et cordialité. Je suis aujourd'hui certain que cette tournée de conférences portera des fruits.

"Après avoir visité les grandes villes d'Ontario et de Québec, je reviendrai à Ottawa avec la certitude que les Canadiens sont prêts à faire les plus grands sacrifices et qu'ils étudient avec confiance le budget que j'ai présenté au mois de juin. (Suite à la page 7)

FETE HIER SOIR

M. YVES GODBOUT, fils de M. et Mme Louis-Philippe Godbout, boulevard du Havre, Valleyfield, qui fut fêté, hier soir, à la demeure de ses parents à l'occasion de son départ pour St-Jérôme où il suivra un cours de cadet-officier. M. Godbout partait pour ce centre d'entraînement militaire ce matin.

Au cours de la soirée, M. Gérard Bélanger, au nom des nombreux amis de M. Godbout, présenta un joli sac de voyage au héros de la fête. Yves remercia ses amis de leur beau geste. M. L.-P. Godbout ajouta aussi quelques mots.

Un incendie à une usine d'explosifs**A la Defence Industries Limited à Valleyfield jeudi dernier**

De l'acide qui s'est échappé, dit-on, d'un tuyau défectueux a provoqué un incendie qui a causé environ \$40,000 de dommages à une usine d'explosif du gouvernement située près d'ici. A 1h. 50 jeudi matin les manoeuvres d'un atelier de mélange d'acide ont découvert les flammes qui, grâce au bon travail de la brigade des incendies de l'usine, furent éteintes en moins d'une heure.

L'immeuble où s'est déclaré l'incendie comprend une section de deux étages et une autre d'un étage. La première fut la plus endommagée tandis que la toiture en bois de la seconde s'est effondrée. Tous les ouvriers évacuèrent l'usine et personne ne fut blessé. L'usine possède une réserve d'acide suffisant à la poursuite de sa production en attendant qu'on ait effectué les réparations nécessaires.

Les membres de l'Unité Sanitaire du district très occupés

Dans la journée de vendredi dernier, on a examiné, à Beauharnois seulement, 44 bébés de un an et moins, 24 enfants d'âge pré-scolaire; on a opéré dix-sept vaccinations et dix-neuf immunisations contre la diphtérie.

On peut se rendre compte par de tels chiffres de tout le bien que l'unité sanitaire du district accomplit chez les enfants tout particulièrement.

Le Dr J. A. Patenaude tient à faire savoir au public que l'on fait la distribution du lait à l'académie de Huntingdon ainsi qu'à l'école

Saint-Joseph. En outre les fonds récupérés l'an dernier par la vente du timbre de Noël permettent encore à l'organisation de payer les diners des enfants pauvres, qui ne pourraient pas le faire.

Comme on le voit, les résultats de la vente des timbres de Noël de l'an dernier ne sont pas banals et il est facile au public de le constater.

Une prochaine assemblée aura lieu le 24 septembre à Valleyfield pour l'organisation de la nouvelle campagne du timbre de Noël pour les enfants pauvres.

M.G. Tremblay 1,284 enfants est président de l'Associat'n sont dans des camps de santé**Des anciens élèves à l'Ecole d'Agriculture de Sainte-Martine, dimanche**

M. Gérard Tremblay a été élu président de l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'agriculture de Ste-Martine, au deuxième Conventum annuel de cette association, tenu à Sainte-Martine, dimanche après-midi.

Le conventum s'est ouvert par une messe célébrée par l'abbé Marc Dulude, aumônier de l'école, suivie d'un déjeuner présidé par M. Roch Parent, président sortant de charge. L'abbé Edgar Boileau, MM. Roch Caron, ancien président de l'Association, Nolasque April, directeur de l'Ecole, Lucien Crevier, professeur d'agriculture, Adrien Côté, professeur d'industrie animale, Gérard Ampleman, agronome de Châteauguay, Gérard Lagacé, gérant de la Coopérative de lin de Ste-Martine et Maurice Raymond, secrétaire de l'Association, avaient pris place à la table présidentielle.

L'abbé Dulude et MM. April et Parent ont porté la parole à l'issue du déjeuner.

Le nouveau conseil présidé par M. Gérard Tremblay se compose comme suit: MM. Emile Surprenant, vice-président, Maurice Raymond, secrétaire, Emile Surprenant, Roch Caron, Ovilva Bourdon et Lionel Ferras, directeurs.

Réunion des anciens de Sainte-Martine dimanche

Un dîner intime réunissait dimanche, le 13 septembre, les membres de l'Association des Anciens de Sainte-Martine, à l'école d'Agriculture. Le deuxième conventum annuel était sous la présidence de M. Roch Caron. Une messe fut célébrée dans la chapelle, dans la matinée, à 10 heures, pour les membres de l'Association.

On nous apprend que, grâce au Timbre de Noël, 1,284 enfants, presque tous issus de familles tuberculeuses ou vivant au contact de tuberculeux, ont repris le chemin de l'école après avoir fait provision de bon air à la campagne. Si ces enfants ne sont pas définitivement à l'abri des terribles ravages causés par le bacille de Koch, ils sont plus en mesure de parer efficacement à ce danger.

584 enfants, soit 281 garçons et 267 fillettes, ont passé juillet et août dans des camps de santé Bruchési: Il y a aussi lieu de rappeler que le Royal Edward Laurentian Hospital possède aussi sa colonie de vacances, à Ste-Agathe. Cette colonie existe depuis 24 ans. On y a transporté 130 enfants au cours de l'été. Quant au Camp Taschereau, à Ste-Foye, près de l'hôpital Laval, que dirige la Ligue antituberculeuse de Québec, il vient de recevoir 160 enfants. 200 garçons et fillettes ont d'autre part profité du bon air au camp du Lac à la Tortue. Le Camp St-Hyacinthe, à Contrecoeur, a reçu 82 garçons et fillettes, le Camp de la Ferme, en Abitibi, 100 garçons et fillettes, et le Camp Rouyn-Noranda, à la Baie de l'Original, 176 garçons et fillettes.

On nous apprend aussi que les comités de Sorel et de Drummondville auront bientôt leur colonie de vacances. Des projets analogues sont à l'étude à Granby, à Valleyfield, à St-Jean et en d'autres endroits.

NAISSANCE

A été baptisée dernièrement Marie-Berthe-Simone, enfant de M. et Mme Dionne Beauchamp, née Berthe Legault. Parrain et marraine: M. Simon et Mlle Gilberte Beauchamp, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Claire Beauchamp, sœur de l'enfant.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N° 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 7 Jeudi, le 17 septembre, 1942 No 18

On projette d'ouvrir ...

(Suite de la page 1)

cette nouvelle organisation. Il suit aussi faire ressortir tout le bien qu'elle peut accomplir et pour nos oeuvres de charité, en permanence chez-nous, et pour les oeuvres qui ne seront que transitoires, espérons-le! - dites oeuvres de guerre.

Le soir même cent vingt-sept membres s'inscrivirent dans l'Association des Dames Patronnesses dont c'était la fondation officielle.

Malgré ce début enthousiaste, il y eut cependant un arrêt marqué entre la fondation et l'organisation définitive de l'Association; c'est que leur concours immédiat était réclamé par la Croix-Rouge, et toutes ces Dames s'y dévouèrent activement. Au mois de juin, les activités reprurent; un comité de nomination fut chargé de choisir les membres dirigeants de l'Association et à une réunion tenue le 12 juin, à l'Hôtel-Dieu, un comité d'honneur, un comité actif, et un comité d'organisation furent formés. Mgr Léger accepta avec bienveillance d'en être l'aumônier.

Quelques chiffres tirés du bilan de l'année 1941, peuvent donner un aperçu des dépenses encourues par notre Hôpital depuis plus de dix ans pour les services gratuits que la charité lui impose.

Prescriptions (remèdes) services gratuitement aux patients pauvres internes et externes: 675 Pour patients hospitalisés gratuitement \$2,101.60

En toute justice pour les médecins nous devons dire que ces messieurs donnent tous les soins aux malades, sous l'assistance publique, sans recevoir aucun salaire, soit de l'hôpital ou du gouvernement, comme le prétendent certains gens.

Ajoutons à cela, le montant énorme des arrérages de ceux qui pourraient payer et négligent ou même ne veulent pas le faire. Et s'imagineraient-ils que les besoins d'après-guerre seront moindres? Il importe donc de nous préparer à y satisfaire du mieux possible. C'est un peu à cette fin qu'un projet d'ouvrir une école de Gardes-malades à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield est présentement à l'étude. Cette école aurait pour but d'assurer à notre hôpital un personnel suffisant et à cet effet, de faciliter les études de garde-malade et d'aider au besoin les jeunes filles qui désirent embrasser cette carrière. Nos armées ont déjà requis les services d'un grand nombre de nos gardes-malades diplômées; d'autre part, les jeunes filles sont plutôt attirées vers des emplois plus rémunérateurs; d'où la nécessité de combler tous ces vides si nous ne voulons pas que, faute d'infirmières, de nombreuses souffrances restent sans soulagement.

Déjà l'Association des Dames patronnesses est assurée du concours d'un bon contingent de gardes-malades bénévoles dont la première présidente élue est Mlle Rachel Bélanger, nièce de Mgr Emard, premier évêque de Valleyfield et fondateur de l'Hôtel-Dieu. Ces gardes-malades doivent avoir suivi le Cours de Seins à Domicile de la Croix Rouge, donné par Mme J.-C. Bibaud.

Les contributions des Dames pa-

tronnesses et des gardes-malades bénévoles (\$1.00 par année) sont remises à Soeur Gabrielle, supérieure de l'Hôtel-Dieu de notre ville. Afin d'offrir à l'hôpital une aide pécuniaire plus substantielle encore, les Dames patronnesses organiseront à l'automne, une tombola et une partie de cartes.

Qui n'est pas redevable d'une manière ou d'une autre, des précieux avantages offerts à tous par l'Hôtel-Dieu? Aussi les Dames organisatrices espèrent-elles voir leur geste compris et secondé par le grand public auquel elles s'adresseront avec confiance.

Les Dames patronnesses se feront un devoir d'aider à toutes les ordes Rosario Dumont, 40, rue lassiales recommandées par le clergé.

Comme on peut le voir, multiple est la fin de cette Association; aussi tous les dévouements peuvent-ils y être d'un grand secours. C'est pourquoi un chaleureux appel est fait à de nouveaux membres pour mars prochain; les noms doivent être donnés à Mme J.-C. Bibaud, présidente, 43, rue Jacques-Cartier.

Une Dame Patronnesse.

Président d'Honneur: Son Excellence Mgr. J. A. Langlois, Evêque de Valleyfield;

Aumônier: Mgr. P. E. Léger, Curé de la Cathédrale;

DAMES PATRONNESSES Comité d'honneur:

Présidente, Mme S. W. Laroche; Vice-Présidente Mme Chs. Roman; Mmes Théodore Bélanger, J. N. Charbonneau, Gilbert Chasle, Ludger Coddebecq, Louis VI. Major, Adrien Cholette, Philorum Billette, tous de Valleyfield et Mme A. Desgroseilliers, de Beauharnois.

Comité actif:

Présidente: Mme J. C. Bibaud, Vice-Présidente: Mme O. E. Caza; Secrétaire-archiviste: Mlle Laurette Faubert; Sec. correspondante: Mlle Irène Loïselle; Trésorière: Mme J. W. Levac; Conseillères: Mmes Yvan Brassard, Aimé Leduc, Lorenzo DeGrandpré, Joseph Prigent, J. O. Clermont, Maurice Lalonde, Aberdeen McCabe, tous de Valleyfield, et Mme Edouard Simon, de Beauharnois.

Comité d'organisation

Présidente: Mme Adrien Marleau; Vice-Présidente: Mme H. Toupin; Mmes Rosarie Rousseau, Arthur Brault, Adrien Latour, H. Horgan, Lionel Beaudry, tous de Valleyfield.

Comité des Gardes-Malades Bénévoles

Présidente: Mlle Rachel Bélanger; Vice-Présidente: Mlle Simone Lebeuf; Conseillères: Mlles Cécile DeGrandpré, Irène Jodoin, Gilberte Ostiguy, Simone Levac, Aline Poirier, Jeanne Corbell, Jeannette Marchand, tous de Valleyfield.

Comité de nomination

Présidente: Mme J. W. Levac; Vice-Présidente: Mme Tancredé Besner, Mmes Joseph Prigent, John Tittel, Emile Faubert, Suzanne Leduc, Simone Lebeuf, tous de Valleyfield.

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

A VENDRE

A VENDRE—Maison de trois logements située sur la rue Alexandre. S'adresser au no 11, rue des Erables, Valleyfield. 10-17-24-1p

A VENDRE

Terre de 120 arpents entièrement cultivable, avec roulant complet, située à Ste-Philomène sur le rang du bord de l'eau. Pour informations s'adresser à J. A. Poupard, N.P., Sainte-Martine, Comté de Châteauguay. 10-17-24-31c

A VENDRE

Hôtel de campagne. Pour information, s'adresser à J. A. Poupard, Ste-Martine.

ON DEMANDE

Une jeune fille qui parle l'anglais parfaitement pour pouvoir l'enseigner. S'adresser au Bureau National Sélectif, Bureau de Poste, Valleyfield. 17-P

FEMMES et HOMMES DEMANDES

OCCASION SPLENDIDE de vous créer un commerce payant bien à vous. Durant vos loisirs, ou si vous êtes exemptés du service militaire, vendez THE, CAFE et autres nécessités domestiques de qualité supérieure dans territoire réservé. PAS DE RISQUE. Trente jours d'essai. Coopération entière est accordée. Demandez détails: JITO, 1435 Montcalm, Montréal.

A VENDRE

Propriété à vendre—3 logements. Bons revenus. S'adresser à 233, chemin Laroque, Valleyfield. Que. 17-24-1-8-C

A VENDRE

A vendre ou à louer—Une terre de 203 arpents située à St-Jean-Chrysostôme, près de l'école et à 2½ milles du village. Conditions faciles. Pour informations: J. A. Poupard, N.P., Sainte-Martine, Châteauguay. 10-17-24-31c

A VENDRE

Dodge 1934, sédan, six bons pneus, en bonne condition. S'adresser à 122, rue Alexandre, Valleyfield. 10-P TEL. 391

A VENDRE

Deux (2) propriétés de 8 logements rapportant \$2,700. par année. Vendrait avec peu de comptant ou échangerait pour une terre avec roulant. S'adresser à 158a, rue St-Louis, Valleyfield, P.Q. 17-P

ON DEMANDE

A acheter une maison dans Valleyfield, à 2 logis sur un même plancher. S'adresser à M. J. A. Plante, téléphone 1163-W-2, St. Stanislas. 3-10-17-24-31p

A VENDRE

Grands lots à vendre sur le bord du lac. \$100. chacun. S'adresser à 128, rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield, Qué. 17-P

A VENDRE

Propriété située à 32, rue Richardson, Beauharnois Pour informations s'adresser à 149, rue du Marché, Valleyfield, Téléphone 383. 17-C

GRANDE TOMBOLA

à St-Antoine Abbé au profit de l'église paroissiale Samedi, le 19 septembre Samedi, le 26 septembre Bienvenue à tous

GEORGES LEDUC

Salle de Pool TAXI: Service jour et nuit Lieu des amis 80, Alexandre Bellerive 10-17-p TEL. 1403W

HENRI COUSINEAU

MERCERIE sous-vêtements—chaussures salopettes—coupe-vent, etc. VALLEYFIELD, P.Q. 11, Chaussée. 10-17p

A VENDRE

Lot à vendre 50x100 dans le Nouveau-Salaberry. S'adresser numéro 18, 4ième avenue, Nouveau-Salaberry. 10-17-24-31-p

Grande partie de cartes Mardi, 29 septembre

au profit du Cercle Missionnaire Ste-Thérèse au sous-sol de la Cathédrale

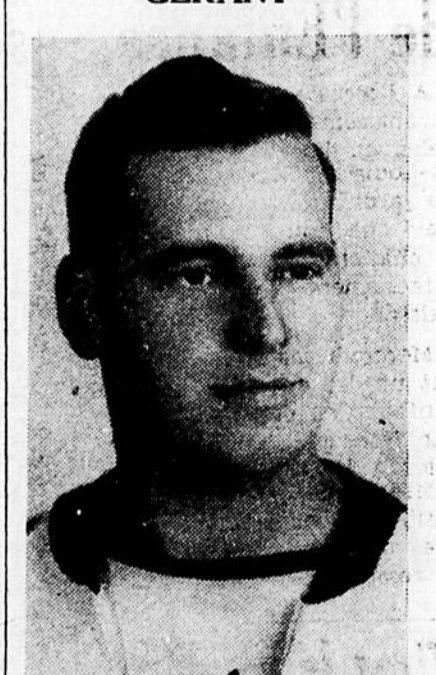
Ste-Barbe

MM. Roméo D'Aoust et Gérard Brisson assistaient dimanche au concert de l'association des étudiants à l'École d'Agriculture de Ste-Martine.

Mlle Clairinda Haineault de Montréal rendait visite à son frère, M. Hervé Haineault, en fin de semaine. Mme J.-Bte. De Repentigny, M. et Mme Charlemagne De Repentigny, M. Albert De Repentigny, de passage chez des parents à St-Etienne, dimanche.

M. et Mme Georges Caron, de Bellevue, étaient de passage chez M. et Mme Wilfrid St-Onge, dimanche.

GERANT



M. MARCEL CHASLE, gerant de l'équipe Canadienne de Valleyfield. Cette équipe s'est signalée à diverses reprises au cours de la belle saison et d'une façon particulière aux tournois qui eurent lieu à Ormstown et Valleyfield le jour de la fête du Travail.



ALBERT RANDELL, de Valleyfield, en service actif sur une corvette de la marine royale canadienne.

Disparus à Dieppe

(Suite de la page 1)

noms de plusieurs citoyens de la ville de Valleyfield et des régions environnantes.

Ces noms sont:

Disparus, Régiment de Québec
BRAULT, Ange-Albert, fils de Irène (Ferland) Brault, 30, rue Olivier, Valleyfield, Qué.

BRUNET, Aurèle, époux de Simone Turcotte Brunet, Châteauguay.

CARDINAL, René, fils d'Emmanuel Cardinal, 219, rue St-Laurent, Valleyfield, Qué.

CLAIRMONT, Noël, caporal, frère du Dr J. A. Clairmont, de Valleyfield, Qué.

DEMERS, René, fils de M. Frank Demers, Napierville, Qué.

DUBUC, Roger, fils d'Aracide Dubuc, 408 De Salaberry, Châteauguay Bassin, Qué.

DUMONT, Rosario, caporal, fils gansisations pour les oeuvres paroissiales, Valleyfield, Qué.

LAPOINTE Maurice, lance-sergent, époux de Juliette Lapointe, 60 St-Jean, Laprairie, Qué.

THIBAUT, François, sergent, fils de Mme Xavier Thibault, St-Timothée, comté de Beauharnois.

Disparu et blessé:—

DE MONTIGNY, Gérard-Rolland, lieutenant, fils de M. Alidor De Montigny, Ste-Catherine d'Alexandrie, comté de Laprairie.

Manquant à l'appel:—

BIRKETT, Georges, soldat, fils de Georges Birkett, chambre no 7, Hotel Balmoral, Valleyfield, Qué. On a annoncé ces chiffres tout en

publiant une liste de militaires portés disparus, mais dont on n'avait pas fait connaître les noms jusqu'ici pour des raisons de sécurité. On a aussi publié une déclaration de l'hon. M. Ralston à cette occasion.

"En publiant ces chiffres, a dit M. Ralston, et la longue liste de ceux qui sont portés disparus, je veux encore exprimer les condoléances de tous les Canadiens envers ceux qui souffrent et le profond orgueil que ressent notre pays du courage, de la bravoure au combat et de la preuve de la victoire à venir que le Canada a établi à Dieppe."

La liste publiée dans les quotidiens hier est un relevé complet des disparus lors de l'épopée de Dieppe, où les soldats canadiens, antérieurement entraînés pour des opérations combinées, se sont lancés sur la côte de France, ont combattu les troupes d'occupation nazies et ne se sont retirés qu'après 9 heures de combat, non sans avoir causé de lourds dommages, fait des prisonniers et obtenu tous les renseignements désirés.

On sait que le Premier bataillon des Fusiliers Mont-Royal était l'une des principales unités qui ont pris part à ce raid. La liste complète fait voir le nom de plusieurs Canadiens de langue française de toutes les parties du pays et, plus particulièrement de Montréal. Les soldats de la métropole ont prouvé que les Canadiens ne tremblent pas devant le danger nazi, quoiqu'en dise le Dr. Goebbels.

- LA VIE SOCIALE -

Les Nouvelles Sociales

Mes. Jean-Paul Cossette, Lionel Cossette et Georges-André Meloche étaient à St. Jean samedi dernier à l'occasion de l'assermentation du nouveau magistrat du district, Me André Regnier.

Mlle Yolande Brossard G.M. est de retour de Boston et Québec où elle a passé une quinzaine en vacances.

M. et Mme Léo Lemay et leur fils Pierre de Montréal ont passé la fin de semaine dans les familles Arthur Filiatreault et Phidime Lemay.

M. Gerry Philbin R.C.A.F. d'Ottawa a passé la fin de semaine dans sa famille.

M. Lawrence Reynolds de Farnham était à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Gérard Huneau de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield les hôtes de la famille Henri Huneau.

M. Allen Duncan de Montréal était de passage à Valleyfield en fin de semaine.

Mlle Laurette Leduc est de retour d'un voyage à la Malbaie.

M. Jean-Marc Hébert du camp Borden a passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. et Mme Paul Gendron, M. et Mme Léo Beauchamp étaient à St. Jérôme dimanche ou ils assistèrent aux courses.

Mlle Mercédès Therrien est retournée à Montréal après avoir passé ses vacances dans la baie St. Francois. Elle poursuit ses études à l'Université de Montréal.

M. Alfred Brunet de Montréal était l'invité de Mme Eustache Bergevin en fin de semaine.

Mme J. Wilson de Montréal a passé la fin de semaine à Valleyfield l'invitée de Mme D. N. Montgomery.

La famille Joseph Lafleur-était à Bearepert, samedi dernier.

M. et Mme Jean-Charles Besner, Mlle Marcelle Besner et M. Jean Besner ont passé quelques jours à Kingston, Naponee et Arnprior où ils étaient en dernier lieu les invités de M. et Mme Clifford Watson.

Mme Lucien Leduc et son fils Gerald ont passé la semaine dernière à Ste-Agnès de Dundee chez leurs parents M. et Mme Joseph Lebianc.

M. et Mme Percy Campbell et leur fils John de Huntingdon, M. et Mme Henri Gauthier de Côteau Landing étaient les hôtes de M. et Mme Antonio Patenaude à leur villa d'été, à St. Zotique ces temps derniers.

Mlle Anna Perron passe quelques jours à Montréal.

M. Laurent Laniel de St. Jean, N.B. était chez ses parents M. et Mme J. P. Laniel ces jours derniers.

Mlle Gabrielle Thibodeau du Lac Mégantic est actuellement à Valleyfield, l'invitée de M. et Mme Albert Wallot.

M. et Mme Royal Degré de Grand-Mer étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Degré la semaine dernière.

M. et Mme Antonio Patenaude étaient l'objet d'un "surprise party" le sept septembre dernier, à leur villa à St Zotique, à l'occasion de leur anniversaire de mariage. Etaient présents: M. et Mme Henri Cusson, Mme J. Trottier, Mlle Annette Trottier, M. Lucien Trottier, M. et Mme Alcide Séguin, Mlle Aline Turbin de Montréal, M. et Mme Côme Dore de Drummondville.

Mlle Colette Godbout étudiante à Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Philippe Godbout.

Le Lieutenant Jean-Louis Amiot de Trois Rivières a passé la fin de semaine chez ses parents le Dr et Mme Gilles Amiot à Port Lewis.

M. L. R. Boisvert était à Montréal dans sa famille en fin de semaine.

Mlle Suzane Amiot était l'hôte de Mlle Gisèle Dalbec à Outremont ces jours derniers.

Le courrier pour tous

Adressez toute correspondance au "Courrier pour tous" comme suit: "Le Courrier pour tous", 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Casier Postal "N". Aucun appel téléphonique ne sera considéré.

CONDITIONS NECESSAIRES:

- 1.—Ecrire lisiblement la question et l'accompagner d'un pseudonyme.
- 2.—On ne répondra qu'à des questions d'ordre utile pour tous.
- 3.—Les questions deviennent la propriété du "Courrier pour tous".
- 4.—Ceux qui veulent une réponse à domicile en plus de la publication dans le journal, devront ajouter la somme de cinq sous pour affranchissement et papeterie. N.B.—Ne pas oublier dans ce cas de joindre nom, prénoms et adresse au complet.

Lorsque nous rencontrons un jeune homme pour la première fois, et qu'il nous est présenté par un ami ou par une amie, ou encore quelqu'un de notre famille, devons nous tendre la main la première ou attendre qu'il nous offre la main? Pour être dans l'ordre que devons-nous faire? J'attends... — "LILI RUBIS".

R—Il faut toujours que le jeune homme attende qu'on lui tende la main avant de présenter la sienne.

L'autre jour j'entendais quelqu'un parler d'un lapin de Garenne. Pour ne pas paraître trop ignorante, j'ai fait mine de comprendre. Mais en fait... pourrais-je savoir ce qu'on y entend? — "LOULOU".

R—C'est le lapin qui vit à l'état sauvage.

Désirant travailler pour la Singer Sewing Machine Co., je serais curieux de savoir si cette compagnie a débuté à New York ou à Boston et si elle est juive ou américaine? — "TRES INTERESSE".

R—Le 12 août 1851, M. Isaac Singer reçoit les patentes pour sa première machine à Boston. En 1853 la manufacture est déménagée de Boston à New York. En 1863 la compagnie est incorporée sous le nom de "Singer Manufacturing Company".

Quel est l'auteur de la fameuse chanson que tous fredonne dans la journée "Jingle, Jangle, Jingle"? — "CHANTEUSE".

R—Frank Loesser, auteur-conjoint avec M. Jos. Lilley.

Je sais que nos parents sont des Normands. Pourriez-vous me dire d'où provient ce nom de "Normand"? — "DE GAULLE".

R—La Normandie doit son nom aux Northmen ou hommes du nord, pirates scandinaves qui se

fant Martyre", vous fera passer des minutes inoubliables dans son rôle comique de la femme de Mathurin.

C'est Mlle Berthe DeVarenes, qui personnifie l'héroïne. Nous l'avons déjà appréciée dans Mme Madeleine de la "Passion" — Suzy de Coeur de Maman.

Nous faisons un secret du rôle traitre de la pièce. Il va certainement en désorienter plusieurs car ce Monsieur nous a toujours été présenté doux comme un agneau.

Est-il possible que l'artiste qui interprétait Pierre l'apôtre dans la "Passion" fut le comique de la troupe dans des pièces d'autre genre? Eh bien, oui, c'est M. Albert Guilbauth, qui nous a fait tordre de rire dans le Docteur de "Coeur de Maman" et dans Abraham de l'Enfant martyre — qui continue sa série de le comique Mathurin.

Il y a aussi d'autres artistes de la troupe qui sauront vous intéresser mais si nous racontons tout ce que vous pourrez voir... il sera inutile de vous déranger pour venir au spectacle et nous tenons à ce que la troupe "B. Latour" de Montréal ait le même succès d'assistance que dans ses visites précédentes. Outre le drame qui est en qua-

répandirent dans tout l'occident de la fin du 8e au commencement du 10e siècle. Ils s'établirent définitivement en 911 dans une partie de la Neustries qui prit dès lors le nom de Normandie.

Quel était le jour du dix mars 1930? — "DOLORES".

R—Un lundi. En quelle année et quel jour notre roi est-il monté sur le trône et quel est son âge et celui de la reine? — "YVETTE".

R—Sa Majesté Georges VI est monté sur le trône le 11 décembre 1936 et fut couronné le 12 mai 1937. Le roi est né le 14 décembre 1895 et la reine le 4 août 1900.

Pouvez-vous me donner quelques adresses où je pourrais me procurer quelques instruments aratoires? — "MONSIEUR DELAFERME".

R—Je regrette mais je n'ai pas le droit dans cet espace du courrier, de vous donner de telles adresses. Consultez autour de vous ou voyez les annonceurs.

Par quoi sont fêtés les anniversaires de mariage des années suivantes? 1 an, 5, 10, 20, 30 ans? — "NOUVELLE MARIEE".

R—1 an, papier; 5 ans, soie; 10 ans, aluminium; 20 ans, porcelaine; 30 ans, perles.

Pourriez-vous me donner une bonne recette de bouillon à la reine? — "PETITE MAMAN".

R—Il en est plusieurs, en voici une. Si une lectrice m'en fait parvenir une meilleure, je serai heureuse de la publier.

2 oeufs, 3 cuillerées à thé de sucre. Une tasse de lait chaud. Un peu de muscade.

Mode de préparation. Battre les oeufs avec le sucre jusqu'à ce qu'ils soient mousseux. Chauffer le lait, le verser graduellement sur la préparation, joindre la muscade.

tre actes... c'est l'habitude pour cette troupe d'artiste de donner une comédie des plus désopilante pour clore le spectacle qu'on se le dise... Samedi le 26 au soir à 8 1/2 hrs. à l'Aréna.

Le prix du billet est de 40c. Ces billets sont en vente à la Pharmacie Laroche et à la Pharmacie Aubin ainsi que chez l'organisateur de cette soirée, M. Paul Larivière, 94, rue Salaberry, Valleyfield, Tél. 1232.

M. Larivière informe le public qu'il leur garanti un programme exceptionnel et que l'argent sera remis aux assistants s'ils ne sont pas satisfaits. (Ann.)

Ormstown

Mlles Bertha Leboeuf et Georgette Lalonde, ainsi que MM. Adrien Vachon, Léonard Leboeuf et Bernard Lalonde de St-Stanislas de Kostka étaient à Ormstown ces jours derniers.

La semaine dernière, M. et Mme Thomas Fisher de Toronto ont passé une quinzaine chez leur fille et gendre, M. et Mme Donald Moore.

Une réception au Jardin de l'Enfance

A l'occasion du départ de M. le chanoine Aimé Pilon, chancelier du diocèse, pour la cure de St-Louis de Gonzague, les élèves du jardin de l'enfance à Valleyfield ont tenu à manifester à M. le chanoine l'expression de leur attachement et de leur reconnaissance.

Mercredi matin, ils lui faisaient une réception au jardin de l'enfance en organisant une petite fête en son honneur. M. Pilon a été très touché de cette attention filiale de la part de ces petits et il leur exprima en quelques mots tout le bonheur qu'il en ressentait et le constant sou-

Un grand événement artistique à l'Aréna de Valleyfield le 26 septembre; "Nuit d'Horreur"

Cette attraction est organisée par M. Paul Larivière — La troupe de Mme B. Latour de Montréal présentera encore une fois un spectacle de premier choix — Les billets sont actuellement en vente

SAMEDI SOIR LE 26 SEPTEMBRE

En effet c'est samedi soir, le 26 septembre, que la population de Valleyfield et de la région aura le plaisir de revoir les artistes de la troupe de Mme B. Latour, de Montréal à l'Aréna de Valleyfield.

Il est tout naturel que leur première visite dans la région soit pour Valleyfield, qui a su apprécier ces artistes dans le passé et les applaudir dans "La Passion", "Coeur de Maman" et "L'Enfant Martyre".

"Nuit d'Horreur" est le genre de mélodrame qui plaît à tous - par sa trame tragique, par ses scènes toutes remplies de tendresse et d'amour et par des situations comiques au plus haut point... C'est le genre de pièce dont un auteur a dit: "Vive le théâtre où Margot peut rire et pleurer".

"Nuit a Horreur".—Ce n'est pas trop exagéré, puisque pendant les quatre actes dont se compose ce mélodrame, nous voyons dans la même nuit se perpétrer une tentative d'assassinat, qui rate, heureusement, mais qui par un enchaînement de faits extraordinaires, et malheureux, en rend victime une personne totalement étrangère à l'intrigue principale et bien innocente en soi. Cette "Nuit d'Horreur" se termine par un coup de scène spectaculaire... l'incendie par la foudre du ciel, de la ferme où le crime s'est commis.

Comme dans tout mélodrame qui se respecte, le traître est puni, l'innocence récompensée... l'amour réunit la jeunesse dans le mariage... ils vivront désormais heureux.

Maintenant disons un mot de l'interprétation et de la distribution.

Mlle Jeanne Lapierre qui représentait la Vierge dans la "Passion" — Céleste dans "Coeur de Maman" et la voisine dans "L'En-

Tirez le meilleur parti de votre THÉ..

laissez infuser 5 minutes

"SALADA"

La FAIBLESSE PEUT DISPARAITRE FACILEMENT

Symptômes ou conséquences de l'ANEMIE
 Pâleur Douleurs de dos, de tête
 Faiblesse Irrégularités
 Manque d'appétit Périodes douloureuses
 Fatigue Troubles intestinaux
 Nervosité essentiellement féminins

IGNIFIEZ VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES

pour les Femmes
 C'est Chimique FRANCO ASSOCIÉS LTD.
 1570, rue St-Denis, Montréal



- Pour Vous, Mesdames -

AUTOUR DE LA TABLE

Pas de voyages en perspective pour la pomme canadienne

par Pomone

Prenez un verger, celui du voisin de préférence, ajoutez-y un petit garçon entre douze et quinze ans, revenant affamé de l'école du rang, mettez-lui en main une pomme chippée, vous avez tout ce qu'il faut pour créer un souvenir délicieux et durable.

Loin de nous pourtant, la pensée d'encourager le vol, même bénin. Le Canada est assez riche en pommes pour que chacun s'en mette sous la dent sans qu'il soit nécessaire d'en voler au voisin. D'autant plus qu'à l'heure actuelle, la pomme de chez nous restera chez nous, les marchés extérieurs du fait de la guerre, lui étant fermés. Les pomiers, ne sachant rien de ces restrictions, ont produit cette année en abondance.

Pour encourager les producteurs de pommes et écouler les fruits d'une nature généreuse, on autorise l'achat d'une livre de sucre par huit livres de pommes. Seule condition, un certificat d'achat. Vous connaissez la situation, le sucre est rare, tant mieux si vous pouvez vous en dispenser tout en consommant des pommes. D'ailleurs, une pomme crue, frottée jusqu'à ce qu'on puisse s'y mirer, est un dessert vite fait, une collation parfaite, un bon morceau à se mettre sous la dent avant de sauter au lit.

Vous trouverez plus bas, des recettes simples et délicieuses, qui demandent peu de sucre. Découpez-les et ajoutez-les à votre collection. Si vous en avez déjà dont vous aimeriez faire profiter les autres, nous les publierons volontiers.

CHARLOTTE AUX POMMES

Pelez plusieurs pommes, coupez-les en quartiers, jetez-les dans une petite quantité d'eau bouillante, laissez-les cuire jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Ajoutez un peu de sucre au goût, 1/2 c. à thé de beurre, remettez sur le feu pour les assécher. Retirez. Coupez du pain en tranches d'1/2 pouce d'épaisseur, d'un pouce de largeur. Beurrez légèrement sur un des côtés ou encore humectez au pinceau avec du beurre fondu. Servez-vous de ces langues de pain pour fonder un moule allant au four, faites chevaucher les tranches. Mettez les pommes au centre, couvrez avec des tranches de pain beurré ou de la chapelure. Faites cuire 1/2 heure dans un four chaud. Démoulez et servez avec un peu de crème.

GATEAU AUX POMMES

2 tasses de farine,
3 c. à thé de poudre à pâte,
1 oeuf,
2 pommes canadiennes, sures
1/2 c. à thé de sel,
1/4 de tasse de beurre,
2/3 de tasse de lait,
2 c. à table de sucre,
1/4 de c. à thé de cannelle

Mélangez et tamisez les ingrédients secs, réservez le sucre et la cannelle; incorporez le beurre avec deux couteaux, ajoutez le lait, l'oeuf battu en alternant. Aplatissez avec la paume de la main à 1/2 pouce d'épaisseur. Foncez-en un moule beurré, peu profond. Pelez les pommes, coupez en tranches, couchez-les sur la pâte en pressant légèrement; saupoudrez le dessus avec le sucre et la cannelle mélangés, faite cuire à four chaud environ 30 minutes. Servez avec une sauce dure ou un peu de crème.

POMMES MERINGUES

Pelez 4 pommes canadiennes, coupez-les en quatre, cuisez-les au-dessus de la vapeur jusqu'à ce qu'elles soient tendres, passez au tamis. Battez les blancs de 3 oeufs en neige ferme, ajoutez graduellement la pulpe de pommes sucrée au goût et continuez à battre. Servez très froid avec un peu de crème.

Ormstown

M. et Mme Horace Surprenant de Montréal ainsi que M. Edgar Surprenant de Cowansville ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Hervé Bayard ainsi que chez M. et Mme Damase Dandurand.

MM. Robert Bernard, Lucien Sauvé, Conrad Barrette, Roger Benoit, Joseph Bernard et Maurice Bourcier de Valleyfield étaient dans notre localité la semaine dernière.

MM. Maxime et Jean Chartrand de Kapuskasing, Ontario, ont passé quelque temps chez M. et Mme Eugène Sauvé de ces langues de pain pour fonder un moule allant au four, faites chevaucher les tranches. Mettez les pommes au centre, couvrez avec des tranches de pain beurré ou de la chapelure. Faites cuire 1/2 heure dans un four chaud. Démoulez et servez avec un peu de crème.

Mlle Gabrielle et Marcelle Langlais ainsi que Mlle Aliette Fleury de Montréal ont rendu visite à la famille Anatole Cartier en fin de semaine.

FEUILLE DE PONTE



"J'ai pondu dans la grange un coco bien rond!"
Il faut qu'on les mange les bons oeufs qu'elle pond pour aller son chemin léger et plein d'entrain.

Pour contribuer à l'insuccès de la Croix-Rouge

Dix conseils spirituels donnés à ce sujet aux membres des sections

Dans un bulletin de la Croix-Rouge, on trouve des conseils très utiles sur la façon de faire échouer le travail d'une section. Sous l'ironie des mots se cachent de grandes vérités qu'il est toujours bon de méditer.

1. N'allez jamais aux assemblées.
2. N'acceptez aucun poste.
3. Ne faites exactement ce que vous ne pouvez éviter.
4. Si vous avez une bonne idée, n'en parlez pas aux membres de la section.
5. Si vous n'êtes pas élue au Comité, fâchez-vous.
6. Dites que vous ferez tel ou tel travail, et ensuite hâtez-vous de l'oublier.
7. Querellez-vous avec la plupart des membres de la section.
8. Soyez toujours pessimiste, surtout au sujet de la section et de ses progrès.
9. Encouragez vos amies à ne pas travailler à la Croix-Rouge.
10. S'il se fait du bien dans votre section, n'allez pas le dire au comité de publicité.

Un bambin est brûlé à mort à Lacolle vendredi après-midi

Un accident mortel

Jean-Paul Trudeau, bambin de 3 ans, dont les parents habitent S.-Bernard-de-Lacolle, village situé à une quarantaine de milles au sud de la métropole, est décédé à 8 h. 30 samedi soir, à Ste-Justine, où on l'avait transporté vers 4 h., samedi après-midi. L'accident qui coûta la vie à cet enfant, se produisit au cours de la journée de vendredi. Il reçut d'affreuses brûlures en tombant dans une cuve remplie d'eau bouillante. Par permission spéciale du coroner du district de Montréal, M. Richard-L. Duckett, le corps ne fut pas transporté à la morgue, mais remis immédiatement à la famille du défunt, pour fins d'inhumation.

Recettes éprouvées

Salades qui contiennent des vitamines

Une salade verte doit être légèrement secouée avec une fourchette, et non pas remuée; les feuilles doivent être sèches, croquantes et fraîches. On refroidit bien l'assaisonnement et on l'ajoute à la salade juste avant de servir. On trouvera plus de soixante variétés de salades, et environ une douzaine de sauces ou assaisonnements dans le bulletin intitulé "Salades nouveau genre", que l'on peut se procurer à titre gratuit du Bureau d'attention et de publicité du Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Salade rapide aux choux

1 pte de chou finement haché
1/2 tasse de piment vert émincé
1/4 tasse de cornichons doux en dés
1/4 tasse de crème (sure ou douce)
2 cuil. à soupe de vinaigre
1 cuil. à soupe de sucre
1 cuil. à thé de sel
2 cuil. à soupe de moutarde préparée

poivre noir
Mélangez ensemble le chou, le piment vert et les cornichons. Combinez le sucre, le sel, le vinaigre, la crème, la moutarde et le poivre et versez par-dessus le chou. Mélangez bien et servez. (Recette pour 6).

Salade de tomates et de fromage blanc

6 tomates de grosseur moyenne
Sel et poivre
1 tasse 1/2 de fromage blanc
Humectez le fromage blanc avec un peu de crème, salez et poivrez. Coupez les tomates en quatre ou huit parties jusqu'à un demi-pouce de la queue. Etalez les quartiers et saupoudrez de sel. Mettez 1/4 de tasse de fromage blanc dans chaque tomate et garnissez de brins de persil ou de tranches de piment vert. Servir avec de la sauce à

salade. (Suffisamment pour 6 personnes).

Assaisonnement bouilli No. 1

1/2 tasse de vinaigre
1 cuil. à soupe de moutarde
2 cuil. à soupe de farine
2 cuil. à soupe de sucre
1 cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre.

Mélangez bien. Faites cuire le mélange au bain-marie jusqu'à épaississement en remuant constamment pour le tenir lisse. Laissez refroidir, puis ajoutez graduellement 1 tasse de crème ou incorporez de la crème fouettée juste avant de servir.

Mayonnaise

1 cuil. à thé de moutarde
1 cuil. à thé de sel
1 cuil. à thé de sucre en poudre
1/2 cuil. à thé de vinaigre
1 tasse d'huile à salade
Quelques grains de poivre de Cayenne
2 jaunes d'oeufs (bien battus)

Mélangez bien ensemble la moutarde, le sel, le sucre en poudre, le poivre de Cayenne, les jaunes d'oeufs puis ajoutez le vinaigre. Ajoutez ensuite l'huile à salade graduellement, goutte par goutte, en battant constamment. Au fur et à mesure que le mélange s'épaissit, éclaircissez avec du vinaigre ou du jus de citron. Ajoutez l'huile et le vinaigre ou le jus de citron alternativement jusqu'à ce qu'il n'en reste plus, en remuant ou battant constamment. Vous pouvez vous servir d'une batteuse d'oeufs. Il est bon de mettre le bol dans un contenant rempli de morceaux de glace ou d'eau glacée.

Publié par le Service de Presse et de Publicité, Division de Publicité et d'Extension, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, Canada. (LP)



Dans la
FAMILLE DE
L'EMPIRE

LES CANADIENS, connaisseurs de bon brandy, se font une gloire de proclamer l'excellence du brandy EMU, parce que c'est le produit d'un Dominion frère. Provenant de la distillation du vin fait avec les meilleurs raisins des plateaux ensoleillés de l'Australie du Sud, le brandy EMU est de la qualité "Trois étoiles", mûri dans des fûts en chêne et garanti vieux d'au moins trois ans—doux, savoureux et moelleux.

Et parce que l'EMU entre ici sous le tarif préférentiel de l'Empire, il coûte beaucoup moins cher que ce que vous payez habituellement pour d'autres brandies de qualité semblable.



BRANDY
Australien
EMU

40 onces - \$4.20
26 onces - \$2.80
10 onces - \$1.15

1070FF

THE EMU WINE COMPANY, LIMITED

Vous ne vous contenterez plus jamais d'autre chose quand vous aurez vu la
BLANCHEUR RINSO
LE MEILLEUR POUR TOUT LE LAVAGE



Le Canadiens remporteront . . .

(Suite de la page 3)
Enfin, je ne doute pas que le prochain emprunt de la victoire obtiendra le même succès que ceux qui l'ont précédé.

Le ministre des finances ajoute que le patriotisme et le désintéressement de la population canadienne seront mis à dure épreuve au cours des prochaines semaines. "Je comprends, a-t-il dit, qu'il n'est pas facile de percevoir près de deux milliards de dollars en bons et certificats tout particulièrement dans un pays qui n'est pas encore directement attaqué.

Le front intérieur

"Mais, j'ai une foi absolue dans le peuple canadien. Je crois que les Canadiens sortiront vainqueurs de l'épreuve, qu'ils feront volontairement tous les sacrifices nécessaires. Je sais aussi qu'ils réduiront leur train de vie dans la mesure du possible et que nous allons percevoir ce montant formidable en moins d'un an. Sans aucun doute, les Canadiens sauront surmonter tous les obstacles et remporter une autre victoire éclatante sur le front intérieur."

A la fin de ses remarques M. Ilsley le répète: - A moins de produire à capacité et d'épargner à notre capacité, nous ne pourrions gagner cette guerre.

Le Lt. Col. W. G. E. Aird, président-conjoint du comité des Finances de guerre avec le Dr O. E. Caza, souhaite la bienvenue au ministre des finances et les distingués visiteurs qui l'accompagnaient.

L'hon. F. P. Brais parla pendant quelques minutes à l'assistance leur demandant d'être généreux en tout temps et de travailler incessamment à la poursuite de cette guerre.

Le Dr O. E. Caza remercia tous les travailleurs bénévoles qui avaient bien voulu répondre à l'invitation du comité local. Il assura le ministre des finances que les citoyens des comtés de Vaudreuil, Soulanges, Châteauguay, Beauharnois et Huntingdon souscriraient des montants généreux aux emprunts lancés par les autorités fédérales. Le Dr Caza fit remarquer au distingué visiteur que nos citoyens avaient dépassé leurs objectifs dans le passé et qu'ils le feraient encore à l'avenir.

Valleyfield

Soeur Laurette Marie du Couvent de St-Timothée, Soeur Marie Rodrigue, Cartierville, Soeur Madeleine du Calvaire et Soeur Julie de Mérida du Couvent d'Outremont et le Frère Rodrigue des Religieux de Ste Croix ont passé quelques jours chez M. Queric Sauvé et ont visité leurs frères et soeurs. Tous se réunissaient à l'occasion du départ de Soeur Marie Rodrigue des SS. de la Providence, pour Shédiac. Félicitations à cette jeune religieuse.

Mlle Thérèse Leavy, Berthe et Thérèse Leroux, MM. Denis Trudeau et Léonide Allard étaient de passage à Montréal dernièrement.

M. Zotique Courville de Ste Justine Station, était de passage à Valleyfield dernièrement où il rendait visite à sa fille, Soeur M. Edmond, économe à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

M. et Mme Edmour Salvaille de Farnham ont passé quelques jours à Valleyfield chez des parents.

M. et Mme Frank Riley étaient à St-Anicet dernièrement.

M. Philippe Malouin de St-Jérôme était à Valleyfield dernièrement.

M. Bernard Durocher d'Ottawa a passé quelques jours chez M. et Mme David Lynch.

Le sous-lieutenant Maurice Malouin de Brockville a passé quelques jours dans sa famille.

M. et Mme Joseph Descarie étaient à Ottawa dernièrement.

M. et Mme Robert Girouard et leurs enfants de Berthier visitaient des parents dernièrement.

Mlle Françoise Girard était à St-Jérôme dernièrement.

M. et Mme Francis Stringer de Hemmingford visitaient leurs fillettes au Couvent des Soeurs des SS. Noms de Jésus et de Marie.

Mme M. J. Brogan de Hemmingford rendait visite à sa fille Mme William Atkinson de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Mme Couture, Mlle Couture de Farnham de passage ici dimanche dernier.

Mlle Mary Butorac et Sarah Atkinson, M. William Atkinson de St-Chrysostôme rendaient visite à Mme William Atkinson de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Baptême: Mercredi le 9 sept.

THEATRE
ALAMO
Châteauguay Bassin

 Film français
Vendredi et dimanche,
18 et 20 septembre
"LA CHARETTE FANTOME"
 - avec -
PIERRE FRESNAY et VALENTINE TESSIER
 - aussi -
"LADY HAS PLANS"
 - avec -
RAY MILLAND et PAULETTE GODDARD
Semaine prochaine
dimanche, le 27 septembre
"SANS LENDEMAIN"
 - et -
"Holiday Inn"

à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à M. et Mme William Atkinson, née Stella Brogan, d'Aubrey, Co. Châteauguay est né un fils baptisé en la cathédrale de Valleyfield par M. l'abbé Amyot sous les noms de Joseph William John Georges. Parrain et marraine M. Arsène Bonnier, M.P., Mme Bonnier, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Mary J. Brogan, de Hemmingford, grand-mère de l'enfant.

M. Léo Tremblay est de retour d'une vacance d'une semaine passée à Amos chez ses parents.

Mlle Margot Gauthier est de retour de Winnipeg, Man., où elle a passé le mois d'août chez les parents de son fiancé, M. Roy Lind.

St-Stanislas

HEUREUSE GAGNANTE
 Samedi dernier, le 12 septembre, un groupe de parents et amis se réunissait chez les parents de Mlle Hortense Billette à l'occasion d'un tirage pour une coutellerie. Mlle Marie-Reine Vincent est l'heureuse gagnante de cette coutellerie. Mme Romain Picard enleva la petite rondelle qui cachait le beau nom de "Rachel", (nom gagnant), sur le carton.

Ste-Martine

Baptême
 A M. et Mme Gérard Comtois, née Cécile Rampré, est né un fils baptisé Joseph Gérard Marcel. Parrain et marraine, M. Marcel Comtois et Mlle Yvette Comtois, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Bacon, tante de l'enfant. Mlle Madeleine Michaud de Huntingdon en visite dimanche dernier chez M. René Michaud. Mlle Thérèse Hélie passe la fin de semaine chez ses parents. Mlle Marie-Paule Beaudin en visite chez M. April dimanche dernier. M. Joël Lussier de St-Antoine Abbé de passage chez M. April dimanche dernier. M. et Mme Roger Gagnon de Sorrel de passage chez M. McGowan dimanche dernier.

Mlle Blanche Picard de Montréal en visite chez ses parents. Mlle Jeanne et Gabrielle Hélie à Montréal la semaine dernière à l'occasion du mariage de Mlle Pelletier. M. Marlo Bourgon de Verdun en visite à Ste-Martine. M. Toussaint Simard de passage à Ottawa la fin de semaine dernière. Un conventum eut lieu à l'Ecole d'Agriculture dimanche dernier. Plusieurs anciens se sont fait un devoir de répondre à l'appel de leur Alma Mater. M. et Mme Athanase Comtois de Terrebonne en visite chez leur fils Gérard dimanche dernier.

Hemmingford

Mlle Gabrielle Bouchard de Montréal en fin de semaine chez son père, J.-B. A. Bouchard, N.P.

Lundi soir on organisa une fête à l'hôtel de ville pour M. Hervé Duquette à l'occasion de son prochain mariage. On lui présenta une bourse de trente-cinq dollars.

Jeudi soir Mlle May Duquette et Blanche Ménard organisèrent un "Shower" pour Mlle Georgette Perron à l'occasion de son prochain mariage avec M. Hervé Duquette. On lui offrit un service de vaisselle, des plats en pyrex, des ustensiles de cuisine, etc. Ont assisté à cette fête: Mmes E. Perron, Léo Duquette, Howard Cavanagh, E. Latreille, Léo Fortin, Walter Smith, Hermas Fortin, Mlles Yvonne Stringer, E. Lacasse, H. Hébert, M. Abram, G. Fortin, Maria Stringer, Diana Stringer, etc. M. A. Léonard et son fils Guy de Montréal chez M. Ovilá Lacasse dimanche.

M. et Mme E. Bertrand recevaient dimanche Mlle Pilon, Mme Z. Aumais, Mme E. Daoust et son fils Gilles, tous de St-Louis de Gonzague.

Mme Mary J. Brogan à Valleyfield mercredi.

M. Antoine Céré à l'hôpital Général de Montréal pour quelques jours la semaine dernière.

Mme Wilfrid Ménard et ses enfants de Verdun chez M. et Mme Joseph Barrière.

M. Alcide Dauphinais de Massina, N.Y., a acheté la terre de M. A. Forget. M. et Mme Joseph Barrière ont visité leurs fils Nelson de Binghampton, N.Y., dernièrement. Samedi le vingt-neuf septembre à dix heures en l'église de St-Romain d'Hemmingford, M. le curé Langlois bénissait le mariage de Mlle Georgette Perron, fille de M. Ernest Perron et Mme Perron, décédée, avec M. Hervé Duquette, fils de M. et Mme Léo Duquette. Le chœur était décoré de glaïeuls et de fougères. Le programme musical était rendu par les jeunes filles. Mme Ovilá Lacasse touchait l'orgue. M. Perron accompagnait sa fille et M. Duquette était le témoin de son fils. La mariée portait une robe bleu marine, chapeau et accessoires de même teinte avec bouquet colonial de roses rouges. Après une réception donnée chez les parents de la mariée, les nouveaux mariés partirent pour un voyage à Nicolet. La mariée portait robe grise, chapeau et accessoires gris et un manteau bleu avec collet de renard argenté. Naissance: Le neuf septembre à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à M. et Mme William Atkinson (née Stella Brogan) d'Aubrey, un fils baptisé J. W. John G. Parrain et marraine, M. J. A. Bonnier, M.P., et Mme Bonnier de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Mary J. Brogan, d'Hemmingford, grand-mère de l'enfant.



VÉTÉRANS! ON A ENCORE BESOIN DE VOUS!

Attention! Vous autres de 1914-1918, entrez dans cette bataille-ci! On vient de porter la limite d'âge à 55 ans pour les catégories A, B et C. C'est votre chance!

On a un besoin pressant d'anciens combattants, pour la défense dans le théâtre des opérations, comme renforts pour les unités de la Garde des Anciens Combattants maintenant outre-mer, pour assurer des missions de surveillance de la plus haute importance.

La Garde des Anciens Combattants du Canada est véritablement en activité de service au Canada et outre-mer. C'est un élément, une partie intégrante de l'Armée active, dans laquelle tous les anciens combattants peuvent être fiers de servir, dans laquelle tous les anciens combattants peuvent bien servir.

On a un besoin pressant d'hommes; l'avancement est rapide. Il existe de nombreux postes pour des techniciens, pour le personnel administratif, pour ceux qui sont habiles aux métiers de l'armée. Ils y recevront la solde réglementaire accordée dans l'armée à ces artisans.

Le besoin est grand. Les fonctions sont importantes. L'avancement est rapide.

Si vous avez servi aux armées de l'Empire en 1914-1918 et que vous voulez faire votre part dans cette guerre-ci — **ENGAGEZ-VOUS MAINTENANT.**

Voyez l'officier recruteur le plus proche. S'il n'y en a pas dans votre région, faites parvenir cette formule à

L'officier administrateur, Garde des anciens combattants du Canada, 95, rue Rideau, Ottawa, Ontario.

Je suis un vétéran de la dernière guerre. Pourriez-vous me faire parvenir d'autres renseignements touchant l'engagement des vétérans dans la Garde des anciens combattants du Canada.

Mon nom est

Mon adresse est No Rue ou Route Ville Province

Au cours de la dernière guerre j'ai servi au (inscrivez ici le nom de l'unité)

(Signé)

Au conseil de ville hier

La construction des égouts dans le Village Billette va commencer

9700 pieds de tuyaux de fonte requis —
Difficultés de se procurer une telle tuyauterie —

La construction des égouts dans le village Billette est une des questions qui préoccupent le plus le conseil de la ville de Valleyfield. Cette construction presse. Des membres du département d'hygiène ont déjà rendu un jugement sur l'état des terrains dans le village Billette et advenant des cas d'épidémie ou autre calamité, la ville se trouverait avec une lourde responsabilité.

On a fait la demande de la longueur de tuyau voulu pour construire les égouts nécessaires.

Plus de 9700 pieds de tuyau seront requis. On sait que les usines de fonte doivent en majeure partie affecter leur production aux matériaux de guerre; toutefois on obtiendra la permission de construire les égouts et les travaux commenceront aussitôt après avoir reçu une partie de la tuyauterie commandée.

Les citoyens du village Billette peuvent être assurés que ces travaux seront entrepris dans le bref délai.

"Renforcer les lumières? comment donc? il faudra en diminuer la force"

C'est la réponse que M. le contrôleur de cette ville apportait à M. l'échevin Henri Latour qui demandait aux membres du conseil d'admettre l'opportunité de renforcer les lumières de la rue du Canal.

Tous les membres admettent cette opportunité, mais M. le

contrôleur a fait part aux membres d'une lettre reçue avisant que l'éclairage dans les rues de la ville devra être diminué de 20 pourcent pour épargne d'électricité en temps de guerre.

On pourra peut-être toutefois voir à apporter une amélioration dans la rue du Canal.

A l'inauguration du nouvel hôtel de ville à Granby

Une délégation de la cité Salaberry de Valleyfield, composée de Son Honneur le maire Louis VI Major et de MM. J.-O. Leblanc, Henri Latour, Adrien Leboeuf, Louis Quevillon et Charles Codebecq, assistait à l'inauguration du nouvel hôtel de ville de Granby, le six septembre dernier. Reçus par le maire Boivin de cette ville, nos édiles reviennent enchantés de l'accueil qui leur a été fait. Ils conservent un souvenir heureux de la façon dont ils ont été traités, et en particulier de la courtoisie que l'on eut de leur fournir un guide pour les conduire parmi les divers endroits à visiter.

Faits divers

Mme Th. Gendron Amyot fait parvenir à la ville de Valleyfield une lettre d'avocat demandant réclamation pour \$70.00 de dommages encourus lors d'une inondation, le 11 septembre dernier. M. le contrôleur R. Bélanger explique que cette maison ayant été construite après la mise en vigueur du règlement de construction, la ville n'est pas responsable des dommages encourus.

Une autre réclamation parvient au conseil de la part de N. A. Ostiguy, pour dommages évalués au montant de \$106.00. Cette réclamation est passée au comité des finances.

Une résolution de remerciement est votée à l'adresse du juge Henri Lemay pour avoir entendu gratuitement les causes du loyer.

La ville doit refuser une demande du camp militaire pour être autorisé à se servir du parc Sauvé pour en faire une maison de repos pour les soldats.

Lecture est faite d'un règlement obligeant les propriétaires à munir leurs caves de soupapes ou autres dispositifs de sûreté pour prévenir les inondations.

Il serait probablement opportun de fermer les piscines, maintenant que les enfants ont commencé à retourner à l'école.

La ville demande des soumissions pour le charbon

Aux demandes de soumissions pour l'achat du charbon nécessaire à l'entretien des batisses de la ville cet hiver, MM. Charles Cadieux, Roger Billette, A. C. Leblanc, A. H. Besner et la Cie Dion Ltée ont apporté des réponses selon la demande.

Après étude des différents prix pour les diverses qualités de charbon requises, le conseil a décidé d'accepter la soumission de la Cie Dion Ltée pour le Stoker Slack, à raison de \$9.50 la tonne, celle de Charles Cadieux pour le Stove à raison de \$14.50 la tonne, et celle de Roger Billette pour le Buckwelt no 1 à raison de \$10.40 la tonne.

Le Col. J.-E. Levesque fait des études spéciales à Long Branch, Ont.

Le colonel J.-E. Levesque, commandant du centre d'entraînement militaire No 41 à Valleyfield partait dimanche matin pour Long Branch, Ontario, où il fera une étude spéciale des petites armes. Il sera absent de Valleyfield pour deux semaines.

Laissées sur la table au conseil hier soir

Une demande d'application à la position de constable pour la ville de Valleyfield, demande de la part de Théodore Lambert, marié, 38 ans, demeurant à 35, rue Daniel, dans Valleyfield nord.

Une demande des commissaires travailler pour la ville, de la part de

Albert Laniel, domicilié à 39, rue Ellice.

Une demande pour l'ouverture de la rue Montcalm, de la part des propriétaires de cette rue.

Une demande des commissaires d'école de fermer la rue Montcalm entre les rues Isabella et McLaren, aux heures de récréation des enfants.

On vendra des timbres d'épargne aux magasins Billette et Dion

Quelques "Miss Canada" seront à la disposition du public — Vendredi soir, samedi après-midi et samedi soir — Commencant cette semaine

Le comité de publicité local des finances de guerre nous fait parvenir la nouvelle suivante: commençant cette semaine, une initiative a été patronisée à dessein d'augmenter la vente des timbres d'épargne de guerre dans Valleyfield; des jeunes filles, habillées en "Miss Canada," circuleront dans les magasins Dion et Billette vendredi soir, samedi après midi et samedi soir, et offriront aux gens des timbres d'épargne de guerre. Cette organisa-

tion a pour but de pousser plus avant l'épargne volontaire qui aidera à remplir le budget des finances de guerre pour le Dominion.

La population sera sans doute heureuse de voir la réalisation de cette initiative qui stimulera davantage à épargner. Le comité espère que tous se feront un plaisir et un devoir d'accueillir favorablement les "Miss Canada" lorsqu'elles les solliciteront.

Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

J. J. ALEXANDER

Chemin de Trout-River, Elgin, à 5 1/2 milles ouest de Huntingdon

Samedi, 26 Sept. 1942

L'encan commencera à midi précis

Les effets suivants: MEUBLES—2 tables, 6 chaises, 2 sofas, 2 lits, grille de cuisine à l'huile avec fourneau, appareil de chauffage à l'huile.

MACHINERIES—2 charrues doubles, charrues indispensables, herses à disques, grobeur, herses à enrayure à main, 11 disques pour semeur, rouleau à main, moulin à faucher, 1 râtelier de côté, 1 chargeur à foin, une lieuse, une double voiture à foin avec râtelier, harnais double, rogneur électrique, balances.

TROUPEAU—43 têtes enregistrées, première classe de Holsteins y compris 15 vaches à lait, 5 enregistrées, 6 fraîches, au temps de la vente, 4 vaches de printemps, boeuf enregistré de 9 mois élevé à "Rag Apple Pabst", 20 génisses, 15 enregistrées, 7 veaux pour la plupart enregistrés. Ce troupeau sera éprouvé pour le sang si nécessaire.

5 CHEVAUX y compris: 1 jument couvée général purpose, âgée de 10 ans, cheval hongre, général purpose, âgé de 4 ans, cheval hongre "draft", âgé de 4 ans, poulin de 2 ans, et 1 de 1 an.

Cette ferme est à vendre ou à louer.

Les effets seront vendus comme dans l'ordre donné.

W.-L. Carr,

Directeur de l'encan

T.-J. Graham,

Encanteur

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSIONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 549
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

Vente de Dispersion

30 vaches Holstein enregistrées et de croisées
ACCREDITÉES EPREUVE DE SANG

à la ferme de

GEO. L. COLLUM

Chemin de la rivière Outarde, 4 milles à l'ouest
d'Ormstown

Vendredi, le 25 sept. 1942

la vente commencera à 1 p.m.

19 vaches à lait; dont 10 seront en lait avant décembre; 5 sont de bonnes vaches, 3 enregistrées, 2 génisses enregistrées de 2 1/2 ans; 9 vaches du printemps, 2 sont enregistrées, 7 croisées; 2 génisses croisées de 2 ans, 2 génisses enregistrées et 1 croisée d'un an; 2 veaux enregistrés et 3 croisés; progéniture de troupeau, Toitilla Segis Pabst, 152077, classe X, née le 21 juin 1941, record de la mère, 12,775 livres de lait à 4.03%.

Toutes ces vaches sont jeunes, entièrement accréditées et elles sont négatives à l'épreuve du sang dans la province de Québec pour les trois ans. Elles ont subi l'épreuve le 8 août, 1942. Toutes les pur-sangs ont subi leur épreuve au record du performance. Deux vaches proviennent de Raymondale Ideal Successor. Nous utilisons les progénitures enregistrées depuis plus de 40 ans.

Aussi 4 chevaux de travail. 500 minots de grain mélangé.

Le tout doit être vendu sans réserve puisque M. Collum abandonne l'industrie laitière.

TERMES DE LA VENTE—Comptant.

Geo. L. Collum,
Propriétaire

Fred J. Donnelly,
Encanteur

A VALLEYFIELD LE 26 SEPTEMBRE PROCHAIN

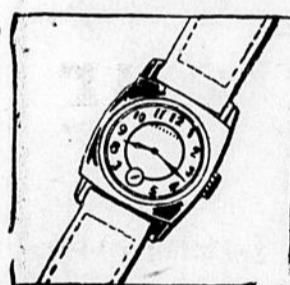


La troupe de Mme B. Latour présentera un programme artistique à l'Aréna de Valleyfield samedi soir, le 26 septembre courant. "Nuit d'horreur" est une pièce qui mérite d'être vue par toute la population de Valleyfield et des environs. L'organisateur de cette soirée est M. Paul La-

rivière, citoyen avantageusement connu à Valleyfield. Les artistes qui font partie de cette troupe ont une réputation internationale et il n'y a aucun doute qu'ils se signaleront de nouveau à Valleyfield le 26 septembre. (Ann.)

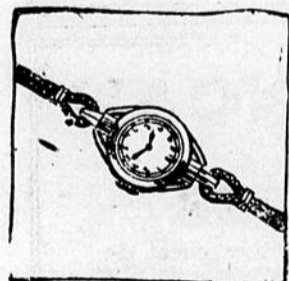
La bijouterie A. LANIEL, 23b, rue St-Laurent, sera maintenant au service du public sous le nom de

LANIEL et FILS



M. Laniel, jr., après dix années d'expérience chez Birks, de Montréal, est à la disposition de la population de Valleyfield et des environs et promet une entière satisfaction ou argent remis.

Visitez notre magnifique étalage de montres variées pour dames et messieurs.



Nous avons également en stock un assortiment complet de

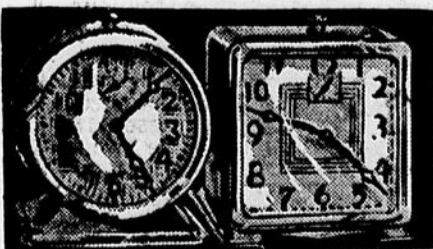
BAGUES ET BIJOUX DE TOUTES SORTES.

SPECIALITE . . .

Réparations de montres,

horloges et cadrans.

TRAVAIL GARANTI



Laniel et Fils

Horlogers - bijoutiers
23b, rue St-Laurent Valleyfield, Qué.
Téléphone 1380-R.

M. E.-H. Smith succède à M. R.-L. Weldon

Pour faire suite à la résignation de M. R. L. Weldon comme président de l'Association Canadienne de pulpe et de papier, pour assumer les fonctions de régisseur du papier par nomination du gouvernement canadien, E. Howard Smith, vice-président, de la Howard Paper Mills Limited, a été élu Président de l'Association. M. Weldon devient automatiquement vice-président senior malgré sa résignation temporaire, et durant tout le temps qu'il sera régisseur du papier, il ne prendra aucune part dans les activités de l'Association.

C. R. Whitehead, vice-président, de Consolidated Paper Corporation Limited, a été élu vice-président senior spécial pour remplir les fonctions qui normalement échouaient à M. Weldon.

F. G. Robinson, vice-président, de Canadian International Paper Company, et un ancien président de l'Association, continue à demeurer l'un des vice-présidents.

Ce comité veut exprimer en outre sa satisfaction pour la nomination de M. Weldon comme administrateur du papier, sachant qu'il apportera dans l'accomplissement des importants devoirs de cette charge son intégrité de caractère généralement reconnue, son vaste savoir, et son expérience pratique et approfondie.

On peut dire que l'élection de M. Smith lui revenait tout spécialement puisque son père, le défunt Howard Smith, fondateur de Howard Smith Paper Mills Limited, était l'un des pionniers de l'Association et l'un des présidents antérieurs.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:
9 a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

Tél. 1377-J.

Un employé se noie à Valleyfield dimanche

Euclide St-Arnaud trouve la mort dans les eaux du canal Beauharnois dans la nuit de dimanche — On trouve le corps du noyé lundi après-midi

Un accident pénible est survenu dans la nuit de dimanche dernier lorsque Euclide St Arnaud, domicilié à 215, rue du Marché, s'est noyé dans les eaux du canal Beauharnois pendant qu'il était à son travail. Personne n'a été témoin de l'accident.

St Arnaud est parti avec une chaloupe à une certaine distance des bateaux dimanche soir. C'est seulement lundi matin que l'on aperçut la chaloupe allant à la dérive sans aucun occupant. On crut aussitôt à une chute dans les eaux du canal et l'on se mit à faire des recherches pour retrouver le noyé. On trouva le corps lundi après-midi.

Deux compagnons de travail, MM. Albert Méthot et Charles Brisson ont fait la découverte du corps et le retirèrent de l'eau.

On transporta le corps de St Arnaud à la morgue de M. J. A. Larin pour en faire l'autopsie.

Le service du blessé a eu lieu ce matin à la cathédrale et la dépouille a été portée au cimetière de Valleyfield.

Le défunt, qui était le fils de Théophraste St Arnaud, laisse dans le deuil son épouse, née Donalda Viau; trois enfants: Gabrielle, âgée de 7 ans; Hubert, six ans; Lucille, 4 ans.

Euclide St Arnaud n'avait que 36 ans.

Grande aubaine

Le Cercle Missionnaire Ste. Thérèse offre aux amis du Bon Dieu une belle occasion de Lui montrer ce qu'ils peuvent semer pour Lui.

N'oublions pas que si les nations belligérantes ont besoin de ravitaillement, les pauvres missionnaires canadiens, que le doigt de Dieu a placés au fond des contrées indigènes, demandent aussi du secours pour continuer leur oeuvre apostolique.

Nous ne sommes pas sans savoir qu'ils commencent à manquer de tout et qu'ils comptent beaucoup sur leurs frères de Canada pour leur venir en aide.

Une invitation cordiale est donc lancée à tous et à chacun, et nous garantissons que ce que vous aurez donné ce soir là sera multiplié à l'infini par Celui qui récolte.

N'oublions pas la parole de l'Evangile: "Celui qui aide l'apôtre aura la récompense de l'apôtre."

Donc, rendez-vous à tous pour le mardi, 29 septembre. Ne manquez pas l'aubaine, le Bon Dieu vous attend. Pour les Missions.

POUR VOS

PALETOTS ET HABITS



- Chemises
- Cravates
- Sous-vêtements
- Bas
- Mouchoirs
- Chapeau
- Chaussures, gants etc.

Le magasin

Paul E. Bourdon

vous offre la meilleure qualité au plus bas prix.

Une visite est sollicitée.

Paul E. Bourdon

MERCERIES (ancien restaurant Paul)
23b, rue St-Laurent Tél. 631 Valleyfield, Qué.

Le but avoué des Nazis est la destruction des croyances religieuses

Les prêtres et les religieuses ne bénéficient d'aucun traitement de faveur dans le camps de concentration allemand, déclare le Rév. Père Adrien Brault — Natif de la paroisse de Châteauguay

ARRIVE AU CANADA DEPUIS QUELQUES SEMAINES

"La France apparaît de plus en plus grande dans la terrible épreuve qui l'accable. J'ai été témoin de faits nombreux à travers lesquels le peuple de France m'est apparu dans son rôle traditionnel de croyants et de héros que lui a depuis longtemps assigné l'histoire." C'est ce qu'a déclaré le R. P. Adrien Brault, prêtre de Sainte-Marie, qui en compagnie de trois autres religieux canadiens-français, s'est évadé de France occupée, il y a quelques semaines.

Le R. P. Brault, qui était en Europe depuis 1935, est originaire de la paroisse de Châteauguay. Ses trois compagnons d'évasion étaient le R. P. Georges Henri Gagnon, de Saint-Georges de Beauce, M. l'abbé Ernest Bourgault, de Saint-Brieux, de Saskatchewan, et M. l'abbé Roland Massé, de Saint-Sylvestre de Nicolet.

Le R. P. Brault raconta en quelles circonstances il fut fait prisonnier par les Allemands.

Fuite de Normandie

"J'étais à Rome au moment de la déclaration de la guerre, dit-il. Lorsque les événements se corsèrent, il nous fallut quitter l'Italie et revenir en Normandie où ma communauté avait sa maison. De notre maison de Saint-André, près de Caën, nous entendions le grondement du canon. Avant la ruée des Nazis sur Paris, nous entreprîmes notre exode vers le sud, voyageant en voiture ou à pied, le plus souvent à pied, couchant à la belle étoile. Nous étions alors tous des Séminaristes: un Français et 11 Canadiens français. Et lorsque la France capitula, nous nous trouvions chez les Pères Oblats, à Pontmain, où les troupes allemandes nous avaient devancés".

"C'est alors que vous avez été incarcérés?"

— "Non. Au bout de 10 jours, nous retournions à Caën, où la vie d'étude reprit tant bien que mal. Au bout d'un mois, les Nazis venaient nous y rejoindre, dans le but, disaient-ils de voir nos papiers. On nous fit monter dans le "panier à salade" et aussitôt après, les Allemands confisquèrent nos papiers, nous déclarant prisonnier à titre d'étrangers ennemis.

Le régime commun

— "Faut-il croire la radio allemande de Paris et celle de Vichy qui parlent des traitements de faveur accordés aux religieux prisonniers?"

— "Prêtres et religieux sont soumis au régime commun, nous affirme le Père Brault. Au camp de concentration de Caën, nous couchions dans des lits pleins de puces, sans couvertures suffisantes. Pour ce qui est de la nourriture, la situation était intolérable et beaucoup seraient morts, si la charité privée et la Croix-Rouge n'étaient venues à notre secours".

Le Père Brault nous assure qu'il en fut de même au camp de Saint-Denis, où il passa la plus grande partie de son internement. Notre compatriote a aussi séjourné au camp de Drancy et c'est là que le premier d'entre eux, M. l'abbé Bourgault, a réussi à s'évader. Ce qui nous amène à parler de l'aspect d'un camp de prisonniers.

Un camp d'internement

— "Pour vous faire une idée du camp de Saint-Denis, nous dit le R. P. Brault, imaginez une immense caserne précédée d'une vaste cour. Dans cette dernière, on a construit des baraquements rudimentaires, impossible à chauffer. La caserne et la cour sont entourées d'un premier barrage de fil de fer barbelé. Un peu plus loin, un mur de 10 pieds de haut, sur-



monté de fil de fer barbelé. Puis un autre mur et, finalement, un autre amas de barbelé et de pointes d'acier".

— "Saint-Denis est un camp spécialement destiné aux Britanniques. Les prisonniers y sont au nombre d'environ deux mille. Sur le nombre, il y avait environ 175 religieux et séminaristes et de nombreux civils catholiques qui assistaient à la messe du matin. Car il faut vous dire que les Allemands ne nous avaient pas donné la permission de célébrer la messe, mais nous l'avions prise sans la demander et nos gardiens ne paraissaient pas trop s'en soucier".

Nous rappelons ici que c'est pendant son internement que le Père Brault fut ordonné prêtre. Il fut, en effet, ordonné en la basilique de Saint-Denis, par Son Excellence Mgr Baussard, évêque auxiliaire de Paris, le 21 décembre 1940 avec quatre autres prêtres, dont deux Anglais.

Avec des Bavarois

— "C'était une grande consolation qui nous était réservée dans ces heures d'angoisse et de tribulations, nous déclare le Père Brault. A tout prendre, mes compagnons et moi n'avons pas été les plus mal partagés. La Providence nous a épargné bien des souffrances et des atrocités auxquelles n'ont pas échappé tous les autres prisonniers.

— "A quoi faut-il attribuer ces différences de traitement?"

— "Pendant notre séjour à Caën raconte le Père Brault, nous étions gardés par des Bavarois, bons catholiques qui nous traitèrent plutôt avec ménagements. Ils déploieraient eux-mêmes les persécutions religieuses d'Hitler. Par contre, il se trouve des camps gardés par des jeunes hitlériennes et les prisonniers doivent endurer des souffrances intolérables.

— "Les femmes et les enfants y sont-ils au moins épargnés?"

Le Père esquisse un sourire de pitié: — "Dans une ville du sud-est, raconte-t-il, de deux à trois mille femmes étaient entassées dans un local d'épouillage de toute installation sanitaire. Plus de 600 sont mortes de dysenterie le premier mois. Des religieuses canadiennes étaient au nombre des internées".

"Régime spécial"

— "Il est donc faux que les prêtres et les religieuses bénéficient d'un régime spécial de faveur?"

— "Voici un autre fait qui remonte au début de l'occupation. Des soldats ont été tués à coups de mitrailleuse par un aviateur allié. Les Allemands veulent que les coups soient partis de la maison des religieux de l'endroit. A la nuit tombante, ils pénètrent par effraction chez les religieux, prennent d'assaut les appartements des religieuses, les

forcent à s'habiller en leur présence, frappent un pauvre père paralytique, saisissent brutalement le Père supérieur et le traînent dans la cour où religieux et religieuses sont alignés pour être fauchés à la mitrailleuse. Une courageuse intervention d'un religieux empêcha seule ce massacre. Mais le lendemain, les Nazis reviennent à la charge, et éventrent tout ce qui leur tombe sous la main sous prétexte d'y trouver de prétendus documents cachés et une grosse Allemande fait subir un examen spécial aux religieuses au cas où ces dernières seraient des espionnes anglaises déguisées".

"Voilà comment ils se sont comportés à l'égard de religieux et religieuses à une période où ils avaient reçu des instructions de gagner la sympathie de la population française. Le but avoué des Nazis est la destruction de toute croyance religieuse. Je crains que beaucoup de nos compatriotes ne se rendent pas assez compte de cette terrible menace. Les Allemands ambitionnent de conquérir le monde entier; aucun doute n'est possible sur ce point. La guerre que poursuit le Canada aux côtés des Nations Unies, c'est donc bien sa guerre à lui — une lutte pour sauvegarder sa foi, ses institutions, sa liberté religieuse, politique et économique."

Charité française

Sur le sentiment populaire en France, le Rév. Père Brault déclare:

"On peut affirmer sans crainte de se tromper, déclare-t-il, que 95% de la population souhaite la victoire

des Anglais et attend leur arrivée avec impatience. Et je veux rendre ici hommage à la prodigieuse charité du peuple français. On ne saura jamais tout ce que les prisonniers canadiens doivent à la charité et à la générosité des femmes françaises. Dans leur pénurie extrême, elles s'imposent des sacrifices héroïques pour alléger les souffrances de leurs alliés en captivité sur leur sol. Un peuple qui se montre capable d'un tel esprit d'abnégation ne saurait être abandonnée par la Providence."

M. Albert Dumouchel à l'Ecole des Arts Graphiques de Montréal

M. Albert Dumouchel, fils de M. Albert Dumouchel, ex-échevin de Bellefleur, jeune artiste local et professeur à la classe d'art au Séminaire de Valleyfield, vient d'être nommé professeur de dessin à l'Ecole des Arts Graphiques de Montréal. Cette école a été installée récemment par le gouvernement provincial.

M. Philippe Beaudin est le directeur de cette institution.

CHANGEMENT D'HORAIRE
en vigueur
DIMANCHE, 27 SEPT.
Pour renseignements complets, consultez les agents.
CANADIEN NATIONAL



Voulez-vous améliorer votre position?

Pourquoi ne pas apprendre un métier tel que
MACHINISTE SOUDURE
DESSIN ET AUTRES?

Pour information, adressez-vous à—

Hotel Larocque
VALLEYFIELD, QUE.
SAMEDI, de 10 a.m. à 7 p.m.
DEMANDEZ POUR MONSIEUR JEAN

Ce quelque chose de plus!

... Vous pouvez toujours le repérer

LES ouvriers spécialisés s'y connaissent. Les fabricants du Coca-Cola aussi. Le Coca-Cola a ce quelque chose de plus. Presque tout le monde peut faire une boisson douce, mais personne d'autre ne peut faire du Coca-Cola.

Le Coca-Cola est fait avec art... ce qui lui donne une qualité spéciale. Son goût unique résulte du mélange d'essences saines et pures, — une boisson rafraîchissante qui ne peut être imitée.

Aucune autre boisson ne donne ce quelque chose de plus... ce goût unique et cette sensation de s'être bien rafraîchi.

* * *

Par suite des restrictions de temps de guerre, la provision de Coca-Cola est limitée. Quand vous ne pouvez pas en trouver, rappelez-vous que le Coca-Cola étant le plus demandé, il est le premier à partir. Demandez-le toujours. Qu'importe s'il y en a peu, le Coca-Cola ne changera pas de qualité sous aucun rapport.



Les longues heures de dur travail vous fatiguent — ralentissent la production. Il vous faut un peu de repos. Donc, quand vous avez un moment pour "respirer", buvez un Coca-Cola glacé — la boisson énergétique qui vous permet de mieux travailler.

Il vaut toujours mieux acheter ce qu'il y a de meilleur!

Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
Tél. 1038 Valleyfield

La canalisation du St-Laurent permettrait au Canada et aux E.U. de se diviser 2,200,000 c.v.

Le président des Etats-Unis déclare cependant que la canalisation ne se fera pas au cours de la guerre — On manquerait de matériaux et de main-d'oeuvre

LE MANQUE D'ELECTRICITE DANS L'EST DU CANADA

Le président Roosevelt a semblé aujourd'hui vouloir porter un coup définitif à l'espoir que l'on continue d'entretenir dans certains milieux que les travaux de la canalisation du Saint-Laurent peuvent commencer durant la guerre actuelle. Il a dit en effet qu'il était probable que l'industrie de guerre ne pourrait pas se passer des matériaux et de la main-d'oeuvre nécessaires à la mise à exécution de ce vaste projet.

Partisan de la canalisation depuis qu'il fut gouverneur de l'Etat de New-York, M. Roosevelt a dit hier après-midi aux journalistes que l'électricité que l'on obtiendrait de la canalisation serait bien utile mais que pour le moment il ne croit pas possible que l'on se lance dans une affaire qu'on ne pourrait compléter avant trois ou quatre années, et cela en un temps où tous les matériaux sont essentiels à la poursuite de l'effort de guerre.

Le président a admis qu'il étudiait toujours le problème de la canalisation mais il n'a pas parlé de soumettre de nouveau au Congrès un rapport lui recommandant d'approuver l'accord que les Etats-Unis ont déjà signé avec le Canada à ce sujet et de voter les crédits nécessaires aux travaux.

M. Roosevelt a reconnu aussi que l'on manque d'électricité dans l'est du Canada, qu'on en manquera en Nouvelle-Angleterre, dans l'Est de New-York et dans la métropole même des Etats-Unis. Il a dit que la canalisation permettrait au Canada et aux Etats-Unis de se diviser 2,200,000 chevaux-vapeur d'énergie électrique. Mais il a rappelé que le Congrès a si bien retardé la mise à exécution du projet en s'y opposant qu'aujourd'hui il est impossible, au à peu près, de la commencer à cause de la disette des matériaux de construction et de la main-d'oeuvre.

St-Chrysostôme

Miles Turcot, Mme Emile Turcot, et le petit Pierre Turcot, de Montréal, en fin de semaine chez J. Payant et G. Turcot.

Mme James Costello à Montréal pour quelques jours.

M. Gaston Payant, Mlle Jeanne d'Arc Payant à Valleyfield samedi.

M. Joseph Couillard, Mme Hormidas Soucy à Valleyfield samedi.

Le 28 sept. à M. et Mme Gérard Turcot (Blanche Lazure), est né un fils baptisé Louis Philippe. Parrain et marraine, M. et Mme Laframboise de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Anita Soucy de Valleyfield à Aubrey chez son grand-père, M. J.-Baptiste Couillard.

M. A. Walton de Toronto en fin de semaine chez sa soeur Mme A. A. Allen.

M. Cuthbert et sa petite fille de Verdun en fin de semaine chez M. et Mme W. Rorison à Aubrey.

M. Joseph Huot, M. W. Atkinson et Mlle Sarah, Miles Mary et Ann Butorac, Mlle Simone Laberge à Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Patricia, Harry et Reni de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Eve Orr à Aubrey.

Mlles Berthe et Alice Laberge de passage à Montréal la semaine dernière.

M. Joseph Couillard à Château-guay dimanche.

M. et Mme Zénophile Grégoire de Montréal les invités de M. et Mme Phillas Bourdeau.

M. et Mme W. Atkinson, Mlle Sarah, de passage à Valleyfield mardi.

M. Wilbrod Laberge, Mlle Alice Couillard à Montréal lundi.

M. et Mme Turcot d'Ormstown à St-Chrysostôme la semaine dernière.

M. et Mme L. Cameron et Mildred de Verdun en fin de semaine chez Mme G. Robb à Aubrey, Renne est retourné avec eux après avoir passé ses vacances chez sa grand-mère.

M. Ildège Lamarre de Montréal à St-Chrysostôme la semaine dernière.

M. Armand Primeau, M. et Mme Victor Desautels de Ste-Clothide de passage ici la semaine dernière.

M. et Mme Josephat Thibault, M. Wilfrid Laberge, M. Joseph Couillard, M. et Mme Primeau à Ste Clothide dernièrement.

Mme Wilfrid Folsy, M. Pierre-Paul, M. Jérôme Demers à St-Valentin dimanche.

M. et Mme Murray de Plattsburg, Mme T. Murray de Sherrington ont rendu visite à M. et Mme W. Atkinson à Aubrey.

M. Ernest Payant de Hemmingford chez son frère M. Armand Payant.

POUR NOUVELLES DE CHEZ-VOUS, LISEZ LA GAZETTE DE VALLEYFIELD.

Bulletin sur la production des produits

Dans la province de Québec

La section agricole du Bureau des Statistiques publie son bulletin préliminaire sur la production du beurre et du fromage dans la province de Québec.

Production de beurre et de fromage

En août 1942 (chiffres correspondants de 1941 donnés entre parenthèses) la production de beurre s'est totalisée à 10,393,246 (11,041,910) livres et fait voir une diminution de 5.9 pour cent.

La production de fromage s'est chiffrée à 9,871,201 (6,395,879) livres et montre une augmentation de 54.3 p.c., sur le mois correspondant de l'an dernier.

Pendant les huit premiers mois de l'année, la production totale de beurre a atteint 46,683,389 (52,070,000) livres et enregistré une diminution de 10.3 p.c.

La production cumulative de fromage se chiffre à 43,754,633 (25,380,027) livres et dépasse de 72.4 pour cent celle de la période correspondante de 1941.

St-Anicet

Mlle Jeanne Dupuis est retournée à Montréal après avoir passé trois semaines dans notre village.

La famille de M. Hector Dance-reau de Valleyfield passe l'hiver parmi nous.

M. Zenophile Caza est retourné à l'hôpital de Valleyfield.

La famille de M. Baptiste Castagnier de Ste Agnès était par ici dimanche pour visiter leur fille au couvent.

Les familles de Mme Cardinal et

Dugas de Montréal sont venues à St-Anicet en fin de semaine.

M. Napoléon Leblanc de St-Anicet est dangereusement malade.

M. Albert Caza et ses enfants de Beauharnois en fin de semaine ici.

M. Josephat Beauchesne, M. et Mme René Beauchesne et leur fille Cécile tous de St-Isidore de Prescott étaient de passage à St-Anicet la semaine dernière.

M. Wilfrid Lussier est décédé à 85 ans

Nous apprenons le décès de M. Wilfrid Lussier, survenu à Laprairie, dimanche dernier. Il était âgé de 85 ans. Il laisse cinq fils, Aimé, Elphège, Amédée, Emile et Agnus et quatre filles, Mme Frank Oligny (Exima), Mme Gustave Monette (Exima), Mme Gabriel Guérin (Blanche-Eva), Mme Edouard Co-

nover (Ismalda); 42 petits-enfants et un grand nombre d'arrière-petits-enfants.

M. Lussier était un pionier de la paroisse de Sherrington où il avait passé presque toute sa vie. Après avoir occupé différents postes, il avait été maire de cette paroisse pendant plusieurs années et préfet du comté de Napierville. Son épouse l'avait précédé dans la tombe en janvier dernier.

QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE

• NOUS AVONS TOUT •

POUR **VOUS** SERVIR

EN PAPIER — EN PAPETERIE

Tél. 654

Articles de Classe Articles de Bureau Articles de Magasin Livres de Comptabilité etc. etc.	Estampes en Caoutchouc Livrets de Comptoir Système McCaskey Système Ramsay etc. etc.
--	--

AGENT :

CAISSES ENREGISTREUSES
 CLAVIGRAPHES - MACHINES A ADDITIONNER
 DUPLICATEURS - COFFRE-FORTS
 ETC. ETC.

LA PAPETERIE VALLEYFIELD ENRG.

35 Chemin Larocque C.P. 29 Valleyfield, P.Q.

PLUS DE LIGNES ÉLECTRIQUES

OU PLUS DE BALLES?

●

Restriction des nouvelles lignes de pouvoir électrique

Le cuivre qui normalement serait nécessaire à l'érection d'une ligne de pouvoir électrique longue d'un mille fait 60,000 balles à tirer sur les japonais et les nazis. C'est pourquoi les restrictions gouvernementales en temps de guerre ne permettent plus d'augmentation générale des lignes de pouvoir électrique.

Si vous projetez la construction d'une maison — si vous songez à déménager — ou à faire des changements dans votre service électrique, veuillez donc d'abord nous consulter. Soyez sûrs que nous apporterons toute l'attention possible à l'étude de vos problèmes.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY



"MENS SANA IN CORPORE SANO"
S P O R T S
 ICI ET LÀ • TELEPHONE 735 •

DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
 CHRONIQUEUR SPORTIF

Double victoire du Valleyfield contre Huntingdon dimanche

Larry Brooks se distingue au bâton pour Valleyfield — Cadieux agit comme receveur dans les deux parties — Il conserve une brillante tenue au champ et au bâton — Huntingdon commet des erreurs coûteuses

Le Valleyfield rencontrait les joueurs du camp militaire d'Huntingdon dans un programme double au terrain d'exposition dimanche dernier, pour la série de détail de la ligue.

En meilleure condition que jamais, le Valleyfield, avec une équipe au complet, a affiché une brillante tenue au champ et au bâton pour remporter une double victoire aux dépens de ses adversaires. Dans la première joute, Murphy, qui lançait pour Huntingdon, a dû subir les coups répétés des joueurs de Valleyfield qui enrégistrèrent 25 points dans les neuf manches de la partie. Huntingdon pour sa part n'a pu compter que 2 points aux dépens de Pappy Smith et Lefty Rivest qui officiaient au monticule pour le Valleyfield.

La deuxième rencontre, moins désastreuse pour Huntingdon, démontra de nouveau la supériorité des joueurs locaux qui déclassèrent leurs adversaires par le score de 12 à 3. Au cours des deux rencontres, Larry Brooks et Sammy Sancomb frappèrent chacun cinq coups sûrs. Brooks frappa particulièrement deux trois-butts et deux deux-butts sur ses cinq coups sûrs.

Cadieux brilla également au bâton en plus de jouer deux parties consécutives à la position difficile de receveur.

Dans la première joute, le Valleyfield obtint 27 coups sûrs aux dépens de Wes Murphy et ne fit qu'une seule erreur. Le Huntingdon de son côté obtint huit coups sûrs et commit

quatre erreurs qui contribuèrent pour une grosse part à la défaite de l'équipe.

Dans la seconde partie, le Valleyfield a obtenu treize coups sûrs sur les balles de Mackisoc et a commis une erreur qui a coûté les trois points enrégistrés par Huntingdon. Celui-ci de son côté n'a frappé que quatre coups sûrs aux dépens de Bissonnette. Trois erreurs en plus ont été commises.

Ces deux victoires préparent le Valleyfield à prendre part à des séries de championnat avec le club champion de la ligue Starr. Le gérant Lucien Leduc assure les amateurs qu'il mettra sur les rangs une équipe de premier ordre. Avec des lanceurs comme Roy Tennyson, Pappy Smith, Rivest et Bissonnette, supportés par les coups de bâton des Brooks, Cadieux, Merineau, et le magnifique jeu d'intérieur de Leroux, Sancomb, St Denis et autres, il est confiant de porter le nom de Valleyfield en première place dans le baseball amateur.

Ray Tennyson lancera pour Valleyfield dimanche prochain. On sait que Tennyson a eu cette année avec Trois Rivières une saison fameuse. Malgré la septième position de son club, il a connu 16 victoires contre 7 défaites cette saison. Son équipe étant éliminée pour les parties de détail, il est revenu rejoindre le Valleyfield pour qui il a déjà brillé l'an dernier, afin de prendre part aux parties de détail que l'équipe locale va jouer en fin de saison.

LANCEUR-ETOILE



ROY TENNYSON, brillant lanceur du Valleyfield qui officiera au monticule lors de la prochaine partie avec les champions de la ligue Starr.

Dan Spencer est vendu au Dr J.-A. Deguire pour la somme de \$500.00

Le Dr J. A. Deguire nous apprenait lundi après-midi qu'il avait acheté le fameux cheval trotteur Dan Spencer, de M. A. Hébert d'Orms-town, pour la somme de \$500. Il est assuré que la nouvelle monture du Dr Deguire prendra part aux grandes courses qui auront lieu au terrain d'exposition à Valleyfield dimanche prochain à deux heures précises.

Beau succès des régates à Châteauguay

La belle température a favorisé les organisateurs des régates de Châteauguay, samedi dernier. Le Club Aquatique de Châteauguay a présenté au public, un très intéressant programme et les spectateurs ne manquèrent pas d'applaudir les concurrents qui prirent part aux dix-huit événements qui composaient le programme de l'après-midi.

Voici les résultats des ces régates: Simple juvénile: 1-Bill Frazier; 2-M. Whyte; 3-D. McMahon; 4-Tandem pour juvéniles:

1-E. Brady et M. Whyte; 2-B. Frazer et McGregor; 3-D. McMahon et B. Gilmour: Simples pour hommes, course ouverte:

1-Bill Gilmour; 2-H. Davidson; 3-Earl Smith.

Simple pour dames: 1-Eileen Canvin; 2-Audrey Noon; 3-Shirley Moffatt.

Course "Gunwale", ouverte: 1-E. Smith et Chappell; 2-Barlow et Storer.

Tandem pour hommes, Ouverte: 1-E. Smith et Chappell; 2-H. Canvin et Poitras; 3-Martin et Goodale.

Course, tandem pour dames: 1-Anne Frazer et Eileen Canvin; 2-Audrey Noon et Agnès Murphy; 3-Betty McCurry et Peggy Fuerst. Cable de guerre. Equipe de cinq par chaloupe: Equipés de E. Smith et R. Walcott.

Un coup d'oeil dans le monde du sport

Le Valleyfield a remporté deux brillantes victoires dimanche dernier. Est-ce le début du championnat?

Gérard Coté a remporté le championnat provincial de la course aux Trois-Rivières.

La saison des quilles est commencée. Voilà un sport qui chaque jour prend plus d'ampleur. Organisez une ligue de quilles. C'est un des meilleurs moyens de stimuler l'intérêt. Une équipe fait ressortir les qualités de chaque joueur et les concours amicaux pour la suprématie

ne tendent pas seulement à augmenter l'enthousiasme des membres du club, mais aussi à stimuler l'intérêt en général.

René Cyr et Torchy Peden feront leur dernière course dans la Course de Six Jours. Cyr est déjà dans l'armée et Torchy y entrera sous peu.

Le combat de boxe entre Conn et Louis suscite beaucoup d'intérêt. Les nombreux amateurs seront sans doute à l'écoute le 13 octobre prochain. N'oublions pas que ce combat aura lieu dans l'après-midi.

Hockey?

Une rumeur voudrait que Valleyfield soit doté d'une forte équipe de hockey cette année. Deux sport-

men, un de Valleyfield et l'autre de Montréal seraient les nouveaux organisateurs. Souhaitons de tout coeur que la nouvelle soit véridique. Nous ne nommerons pas ces sportmen maintenant mais nous tiendrons nos lecteurs au courant de ces faits.



SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
 FAIBLESSE COURBATURES
 NERVOUSITÉ ÉPUISEMENT
 FATIGUE HABITUELLE
 MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
 1566 ST-DENIS, MONTREAL

Programme de lutte

— à —
L'aréna de Valleyfield
 Organisé par le promoteur, Paul Larivière
Dimanche, le 20 Sept. 1942

FINALE

JEAN PUSIE ALI BABA

SEMI-FINALE

FRANK VALOIS CHIEF BOMBA TABU

30 MINUTES

Combat spécial (défi)

PAUL GAUDETTE PAUL LARIVIERE

20 MINUTES

SAM CHUCK GEORGE MILLER

20 MINUTES

EDDY GIROUX KID LYON

ADMISSION: Générale, 40c; Réservée, 60c;
 Enfants, 25c.

Informations: **PAUL LARIVIERE** Tél. 1232

Chez nos hommes d'affaires

Philippe H. Boyer
 Assistant gérant
 La Sauvegarde

La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
 92, chemin Larocque, Valleyfield
 Tél. 468-w

Joseph Primeau
 Gérant de district

LA "LAURENTIENNE"
 Compagnie d'Assurance-Vie
 Téléphone 50
 105a, rue Champlain, Valleyfield

Bélanger & Godbout
 ASSURANCES

Automobiles, responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.
 48, Ste-Cécile Tél. 802

Téléphone 1313

Fortin Business Collège

J.-L. Arsenault, B.L., Principal
 217, rue Victoria Valleyfield

Bourassa & Frère Enrg.

Assurances générales
 Feu - accident - maladie - vol automobiles
 Tél. 1037 ou 676

LE BUREAU D'ASSURANCES

Aumais & Aumais Enrg.

offre aux citoyens de cette ville l'inspection de leurs polices et ceci gratuitement.
 Tél. 452 75, rue Montcalm

Téléphone 1180-w-12

La Laurentienne

J.-Léo Montpetit
 ASSURANCE - VIE

Représentant - St-Timothée

LES MEILLEURS COURSEURS DE QUEBEC ET ONTARIO, DIMANCHE.

Le cinquième meeting de la saison mettra en vedette les meilleures montures de la région et de la province ainsi que de l'Ontario — Bobby Burns et Miss Irène Scott se livreront une dure lutte

DIMANCHE APRES-MIDI A DEUX HEURES PRECISES

Les meilleurs chevaux trotteurs et ambleurs des provinces de Québec et d'Ontario se rendront à Valleyfield dimanche prochain pour prendre part au cinquième meeting de la saison. Les organisateurs, MM. Adrien Cholette, Arthur Vinet et Gaspard Crépin nous apprennent qu'ils ont déjà reçu plusieurs entrées pour ces courses qui promettent de remporter un succès sans précédent.

Une bourse de \$700. sera offerte aux divers concurrents. Il y aura trois classes au programme: une classe 2.28, trot et amble, dont les participants se disputeront une bourse de \$200.; la deuxième étape sera dans la division 2.22 dans laquelle les organisateurs distribueront \$200. en prix; enfin il y aura un grand Free For All pour une bourse de \$300. Il faut noter qu'il n'y aura pas de secondes allouées aux trotteurs dans la classe 2.28. Cependant les courseurs auront le bénéfice de trois secondes dans la deuxième épreuve. Les trotteurs et ambleurs pourront prendre part au Free For All.

Pour ajouter plus d'éclat à ce programme récréatif et sportif le comité d'organisation désire annoncer au public que l'Union Musicale de Valleyfield, corps composé de plus de 70 musiciens, fera les frais de la musique au cours de l'après-midi.

Les propriétaires chevaux trotteurs et ambleurs de Québec et

d'Ontario qui se rendront à Valleyfield dimanche ne manqueront pas de recevoir tout l'encouragement que l'on s'attend du public sportif de la région.

Tous les propriétaires de chevaux trotteurs et ambleurs du district de Beauharnois ont promis aux organisateurs d'être à Valleyfield dimanche avec leur monture. C'est donc dire qu'avec les entrées de l'extérieur, le meeting de dimanche enthousiasmera non seulement les concurrents mais aussi les milliers d'amateurs du sport qui assisteront à ce spectacle.

On nous apprend également que Bobby Burns, propriétaire de M. Arthur Vinet, et Dan Spencer, appartenant au Dr J. A. Deguire, se disputeront la bourse de \$200. dans la classe 2.22. C'est la première fois que ces deux chevaux concourront dans la même étape. Cette nouvelle réjouira tous nos amateurs locaux qui faisaient une demande du genre depuis le début de la saison.

Les propriétaires ne seront pas responsables des accidents qui pourraient survenir sur le terrain au cours de l'après-midi. L'admission est de 50c. estrade comprise. Pour plus d'informations on est prié de s'adresser à MM. A. Cholette, A. Vinet et G. Crépin.

Qu'on se le dise! C'est dimanche qu'auront lieu à Valleyfield les meilleures courses jamais disputées dans le district de Beauharnois.

Tournoi de quilles au Bowling Bellerive

Un avis intéressant est aujourd'hui donné aux amateurs de quilles. Il s'agit d'un grand tournoi de quilles organisé par Pierre Gagné, gérant du Bowling Bellerive, pour la journée de dimanche prochain, le 20 septembre, auquel tous et chacun sont invités.

Ce tournoi se jouera aux petites quilles et tous ceux qui ambitionnent des titres dans ce sport ne devront pas manquer cette chance de faire valoir leur talent et leurs espoirs de devenir un as aux quilles.

On ne charge que \$0.25 d'inscription. Ce tournoi aura lieu pour les hommes seulement, quoique les dames et demoiselles seront bienvenues pour y assister. Tous les concurrents devront donner leurs noms vendredi et samedi afin que le tirage soit fait d'avance et que chacun prenne connaissance de son adversaire dès son arrivée au bowling dimanche après-midi.

Dimanche après-midi, de 1.30 p.m. à 5 p.m. aura lieu ce tournoi. Mais ne l'oublions pas. Les entrées doivent être faites avant la journée de dimanche.

Mme Mayoh et M. B. Cadieux vainqueurs

Le club de tennis de Nitro réunissait plusieurs amateurs de tennis dimanche dernier à l'occasion de son tournoi-invitation. On y remarquait des joueurs de Huntingdon, Beauharnois, Moco et Chevaliers de Colomb qui étaient les invités du club de la D.I.L.

Vingt quatre joueurs prirent part aux parties qui suscitèrent beaucoup d'intérêt chez les amateurs de ce sport si populaire. Dans la finale Mme Mayoh de l'équipe Moco et M. Bernard Cadieux des Chevaliers de Colomb remportèrent les honneurs de la journée. Ils défirent Mlle Thérèse Cadieux des Chevaliers de Colomb et M. Bayard de St-Timothée. Les vainqueurs se rendirent à la série finale en battant Mlle Lucille Leduc et M. Ross Sloan 8-6 dans un match très contesté. Mlle Cadieux et M. Bayard triomphèrent de Mlle Margaret Anderson et de M. Julien pour le pointage de 6-4 dans la semi-finale.

Immédiatement après le tournoi on servit un goûter aux invités dans la salle des employés et l'on présenta des prix aux vainqueurs dans la salle Community Hall. M. Evans de la Wartime Housing fit les présentations.

Valleyfield représentée au congrès des médecins de langue française

Le 17ième congrès de l'Association des médecins de langue française de l'Amérique du Nord, commencé lundi soir à l'Hôtel Mont-Royal à Montréal se terminera ce soir par un grand banquet auquel presque tous les médecins de langue française de notre région prendront part.

Valleyfield, nous apprend-t-on, sera dignement représentée à ce banquet qui terminera les assises annuelles d'une puissante organisation.

MM. Mérel Laberge & Fidèle DeBellefeuille

acquéreurs de la boucherie Lynch invitent le public à venir les visiter.



- Un personnel courtois est au service du public.
- Attention spéciale aux commandes par téléphone.
- Livraison rapide.
- Magnifique choix de viandes de première qualité.

Laberge & DeBellefeuille

BOUCHERS

58, rue Nicholson

Téléphone 110

VALLEYFIELD, QUE.

Serrons-nous la ceinture, mangeons plus simplement



Voici ce que je dis: "Tant que mon Jacques sera à la guerre, nous devons couper sur les desserts."

"NOUS sommes en guerre. Ça nous coûtera cher pour la gagner, mais cela serait pire si nous la perdions. Aussi, je ne veux pas me contenter de l'épargne automatique prévue dans le budget. Il y a des gens qui ne peuvent jamais mettre un sou de côté. Sans l'épargne automatique, ils gaspilleraient tout leur salaire. Mais l'épargne automatique est une contribution minimum. Moi, je me propose de faire quand même des économies volontaires en achetant des Timbres et des Certificats d'Épargne. Si on veut que la guerre finisse, il faut d'abord la gagner. Prêtons notre argent. Soyons bien contents que le Pays nous paye des intérêts. C'est pour nous une belle occasion d'amasser un petit magot. On le trouvera bien si jamais on manque d'ouvrage, ou encore pour acheter un tas de choses après la guerre."

Ne jetez rien qui puisse encore servir. Évitez le gaspillage.



Achetez des Timbres d'Épargne de guerre aux banques, bureaux de poste ou du téléphone, magasins à rayons, pharmacies, épiceries, débits de tabac, librairies et autres magasins. On peut aussi se procurer immédiatement dans les banques, les sociétés de fiducie et les bureaux de poste des Certificats d'Épargne de guerre en coupures de \$5, \$10 et \$25.



LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Un programme de lutte inédit qui remporte un immense succès

Le combat européen organisé par le promoteur, Paul Larivière est très goûté du public — Paul Gaudette et Sam Chuck sont les derniers lutteurs sur les huit à rester dans l'arène — George Brown est disqualifié dans la préliminaire

Le programme de lutte organisé par notre promoteur local dimanche dernier a remporté un magnifique succès tant par l'imprévu d'un combat que les amateurs pour la plupart n'avaient peut-être jamais vus, que par le spectacle de lutte donné par les athlètes au programme.

Le combat européen de huit lutteurs, qui ouvrait la soirée, offrait aux spectateurs le plus affreux mélange de têtes et de jambes et un aspect comique du plus grand intérêt. Mais la comédie n'allait pas toute seule sur l'arène. Bientôt un lutteur prend le dessous et les autres se jettent sur lui pour l'écraser et l'obliger à quitter l'arène. Il en est ainsi à tour de rôle jusqu'à ce qu'il ne reste dans l'arène que Gaudette et Sam Chuck qui suspendent leurs assauts pour revenir plus tard dans la finale de la soirée.

Les deux premiers lutteurs à sortir de l'arène dans le combat européen furent Georges Brown et Jean-Louis Renaud. Ces deux lutteurs vinrent aux prises dans une préliminaire de vingt minutes. Au bout de 13 minutes, l'arbitre dut disqualifier Brown pour ses tactiques hors de tout aloi, et concéda la victoire à Renaud.

Les deux lutteurs suivants, écrasés dans le combat européen, furent

Gerry Bright et Tarzan Potvin. Ces deux lutteurs, dans une deuxième préliminaire, nous offrirent un match de lutte scientifique où l'adresse et la force des deux combattants rivalisaient également. A un moment donné, on s'aperçut que Bright avait été étourdi par un allongement de bras suivi d'une prise de tête de la part de Potvin. Il fut obligé de concéder la chute.

Les cinquième et sixième lutteurs descendus dans le combat européen étaient Young Sonnenberg et Bill O'Brien. Ceux-ci firent un combat nul après 30 minutes d'un combat où l'agilité de Bill O'Brien s'opposait à la brutalité de Sonnenberg.

Dans la finale, on pouvait voir les derniers occupants de l'arène dans le combat européen, soit Sam Chuck et Paul Gaudette. Gaudette avait l'avantage de vingt livres et plus sur son adversaire. Malgré cette différence Sam Chuck offrit à son adversaire une lutte des plus combattives et ce n'est qu'après 24 minutes qu'il fut rivié au matelas pour que l'arbitre accordât la chute à Gaudette. Gaudette se fit remarquer dans ce combat par des tactiques de la pire brutalité: doigts dans les yeux, coups de poing, etc., Sam Chuck, d'ordinaire impopulaire, avait toutes les sympathies de la foule.



ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le Marché de Montréal, lundi le 14 septembre 1942 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCES
 Prix de base des carcasses de porcs classées B1 ou B3 pesant 135 à 185 lbs. offre 15½c. Porcs de même classe payés sur le poids vif: offre 11.75c. Truies, 10½c-11c. Abattues: 13½c-14c.

Rabais:—

B2 (130-134 lbs.)	50
C1 et C2 (130-175 lbs.)	1.50
C3 (176-185 lbs.)	2.00
D1 et D2 (130-175 lbs.)	1.50
D3 (176-185 lbs.)	2.50

Porcs pesant moins de 130 lbs. abattus, \$2.50 ou plus; Lourds, (186-205) par tête, \$3.00; Extra lourds, (206-220 lbs.) \$2.50 le 100; (200 et plus), \$3. du 100; Les porcs blessés subissent la coupe de \$2. en plus de la classification.

VEAUX DE LAIT

Choix	14.25 - 14.50
Bon	13.50 - 14.00
Moyen	11.00 - 13.00
Commun	8.50 - 9.50
D'herbe	7.50 - 8.50

BOUVILLONS

Bon	9.75
Moyen	9.00 - 9.50
Commun	7.50 - 8.50

AGNEAUX DU PRINTEMPS

Bons	11.50
Béliers	10.50
Communs	9.50

MOUTONS

Bon	7.00 - 7.50
Commun	4.50 - 5.00

TAURES

Bonne	8.50 - 9.00
Moyenne	8.00 - 8.50
Commune	6.50 - 7.50

VACHES

Choix (Type à boucherie)	7.50 - 7.75
Bonne	7.25 - 7.50
Moyenne	6.50 - 7.00
Commune	5.50 - 6.00
Très cotn.	4.50 - 5.00

TAUREAUX

Choix (Type à boucherie)	8.50 - 9.00
Bon	8.00 - 8.50
Moyen	7.25 - 7.75
Commun	6.75 - 7.00

Semaine finissant le 12 sept. 1942

POULETS VIVANTS 'A ROTIR' ROUGES ET BLANCS

A-6 lbs. et plus	22½c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	20½c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	19½c

POULETS VIVANTS 'A ROTIR' GRIS

A-6 lbs. et plus	23c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	22c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	20c

POULETS VIVANTS 'A GRILLER' GRIS

A-2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs.	22c
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs.	20c
C-Pas moins de 1½ lb.	18c

POULETS VIVANTS 'A GRILLER' ROUGES ET BLANCS

A-2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs.	21c
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs.	19c
C-Pas moins de 1½ lb.	17c

POULES VIVANTES

A-5 lbs. et plus	21c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	20c
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	19c

COQS 14c

POULETS VIVANTS 'A ROTIR' RACE 'SUSSEX'

A-6 lbs. et plus	23c
B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	21c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	19c

POULETS VIVANTS 'A GRILLER' RACE 'SUSSEX'

A-2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs.	19½c
B-1½ lb. jusqu'à 2 lbs.	17½c
C-Pas moins de 1½ lb.	15½c

POULES ABATTUES (Sélectionnées)

Spécial - 5 lbs. et plus	26c
A-5 lbs. et plus	25c
A-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	24c
A-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	23c
B-5 lbs. et plus	22c
B-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	21c
B-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	20c
C-5 lbs. et plus	19c
C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	18c
C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	17c

N.B.—Les oiseaux de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent dans aucune des catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

OEUFs

A-(Gros)	40c
A-(Moyens)	38c
B-	30c

A-(Foulettes) 32c
 C- 25c

PRIX DE REMISE POUR BEURRE ET FROMAGE
 Montréal et Succursale de Québec

BEURRE FRAIS
 Semaine finissant le 7 septembre 1942, inclusivement

No. 1 pasteurisé	34,15/16c
No. 1 non pasteurisé	34, 7/16c
No. 2	33,15/16

FROMAGE BLANC
 Semaine finissant le 8 septembre 1942, inclusivement

No. 1	19% c
No. 2	19% c
No. 3	18% c

10,000 nouvelles actions d'une valeur au pair de \$100. chacune

La Laurentienne, Compagnie d'Assurance sur la vie dont le Siège Social est à Lévis vient d'obtenir du Lieutenant Gouverneur en son Conseil, des Lettres Patentes augmentant son Capital-Actions de Un Millions à Deux Millions de dollars, par l'addition de 10,000 nouvelles actions d'une valeur au pair de \$100.00 chacune.

Fait intéressant à noter, il a été décidé par les Directeurs de cette Compagnie de vendre ce Capital-Actions directement du Siège Social à ses 2,000 actionnaires seulement. En effet, sur la suggestion des dirigeants de cette Compagnie, un article a été inséré dans les Lettres de des nouvelles actions aux actionnaires actuels.

La souscription est ouverte depuis le 1er septembre. Le premier avis envoyé aux actionnaires le fut cette semaine, 10 septembre.

St-Stanislas de Kostka

Ces jours derniers M. et Mme J. A. Montpetit, M. l'abbé Louis Rolland, M. et Mme J. A. D'Aoust, M. et Mme Moïse Ethier de St-Etienne, ainsi que M. Phileman D'Aoust de Beauharnois, visitaient l'Exposition Provinciale à Québec.

Mlle Fabiola Roy est de retour d'un voyage d'une quinzaine de jours à Montréal et à St-Basile. M. et Mme A. Pelletier de Montréal, M. et Mme René Roy ainsi que leur fillette Solange de St-Basile visitaient M. Elzéar Roy et M. William Durnin, dimanche dernier.

Etaient de passage à St-Stanislas chez Mme S. Fortier et Mlle Germaine Monette, M. et Mme Marcel Tessier, Mlles Paulette et Suzanne Tessier de Montréal accompagnées de leurs parents.

Dimanche dernier, M. et Mme J. A. D'Aoust recevaient M. et Mme Georges Bougie d'Huntingdon, Mlle Fernande Blanchard, MM. Nicolas et Napoléon Goudreault, Mme Armand Deschamps, M. Raymond Deschamps et Mme Napoléon Goudreault de Montréal.

Mme Urgel Perron de St-Timothée, M. et Mme Maurice Leduc de Valleyfield ainsi que Mlle Madeleine Perron, visitaient la famille Arthur Lemieux, dimanche soir dernier.

M. et Mme Arthur Lemieux ainsi que M. Rodolph Lemieux assistaient au mariage Julien-Laroche, à Montréal dernièrement. MM. Emile Brosseau, Almanzor

Longtin, Arthur Lemieux, Arcade Poirier, Joseph Poirier, Rodolphe et Marcel Lemieux se rendaient au Christ-Roi à Châteauguay dimanche, le 13, pour prendre part à une réunion d'anciens retraitants de cette Maison.

Ste-Martine

Mardi dernier le 8 sept., la Société St. Jean-Baptiste tenait son assemblée générale pour l'élection du Bureau de direction. Il y avait environ 35 membres. Ont été élu: M. C. Faucher, Président en remplaçant M. le Dr L. Chèvrefils, Vice-président, M. H. Vallée; Trésorier, G. Lagacé; Secrétaire, R. Boileau; Comm.-Ordonnateur, W. Castonguay; Directeurs, M. Henri Demers, Eugène Dulude, Lucien Reid, Ubald Bédard.

Etaient de passage à St-Jérôme dimanche dernier: M. H. Vallée, M. et Mme Arthur Mallette ainsi que M. et Mme C. Faucher de Ste-Martine.

Mlles Vivianne Raymond, Jeanette Corriveau, Mme Maurice Vinet, Wilfrid Lavigne, tous de Montréal ont passé la fin de semaine au Camp Bergevin.

M. et Mme Jos. Roy à Montréal dernièrement. M. et Mme Aristide Grégoire de passage à Montréal la semaine dernière.

Les vainqueurs des courses à Saint-Jérôme

Dimanche dernier — Miss Irène Scott et Bobby Burns se signalent

DE VALLEYFIELD

Deux chevaux de Valleyfield, Bobby Burns et Miss Irène Scott ont remporté les honneurs du grand meeting de chevaux qui eut lieu à St-Jérôme dimanche dernier devant une assistance de plus de 2,000 personnes.

Le classement ci-dessous indique clairement le résultat des épreuves 2.25, 2.17 et 2.28 dans lesquelles ont pris part les montures de MM. Adrien Cholette et Arthur Vinet de Valleyfield.

CLASSE 2.25
 Temps: 2.14, 2.15, 2.13.

Dan Spencer	6 5 5
Molly All Starnge	1 1 2
Black Jenny	2 2 1

D. Patch	5 4 7
Jos. Directnal	3 9 4
Daily Mark	7 9 9
Calumet	8 8 6
Lucien Cie	9 7 8

CLASSE 2.28
 Temps: 2.10¼, 2.11, 2.11½
 Record établi

Bobby Burns	1 3 1
Ste-Geneviève Girl	3 1 3
Collie Junko	4 4 4
All Stout	2 2 2
Prince Direct	5 5 x

CLASSE 2.17
 Temps: 2.11¾, 2.13, 2.13

Miss Irène Scott	1 1 1
Dixie Direct	6 5 6
Lee Todd	2 4 3
Benny Harvester	3 2 2
June Peter	4 3 4
Protona	5 6 5

NAISSANCE

LEDUC—Le vendredi, 4 septembre 1942, à M. et Mme Réal Leduc, née Lucille Vachon, un fils baptisé en l'église du Sacré-Coeur sous les noms de Joseph-Yvon-Maurice. Parrain et marraine, M. et Mme Adélaïde Leduc, de St-Stanislas de Kostka, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannine Leduc, tante de l'enfant.

GRANDES

Courses de Chevaux

TROT et AMBLE

Dimanche, 20 Sept.

à 2 heures précises

\$700.00 **\$700.00**

- à -

Valleyfield

TROIS CLASSES AU PROGRAMME

CLASSE 2.28 Trot et amble (Pas de secondes allouées aux trotteurs) BOURSE \$200.00	CLASSE 2.22 Trot et amble (Trois secondes allouées aux trotteurs) BOURSE \$200.00	FREE-FOR-ALL Trot et amble BOURSE \$300.00
---	--	--

Un programme de musique sera fourni par l'Union Musicale.
 ADMISSION: 50c. Estrade comprise.
 Pour toutes informations s'adresser à—

A. CHOLETTE Tél. 106	ARTHUR VINET Tél. 281	GASPARD CREPIN Tél. 768
--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

VALLEYFIELD, QUE.

Ste-Philomène

A l'hôpital St-Luc est décédé à l'âge de huit jours Guy Daoust, enfant de M. et Mme Fernand Daoust. La cérémonie des anges eut lieu vendredi à l'église Ste-Philomène.

Réjean et Gaston Barrette de Ville Emard en promenade chez leur grand-père, M. Eli Loiseau.

Réal Burgoganes de ville Lasalle de passage chez son oncle Henri Shinck.

M. et Mme Albert Gamelin de Ste Clothilde chez J.-Arthur Loiseau.

MM. Georges et Lucien Prud'homme de Lacolle, M. et Mme Alfred Dérosiers et leurs enfants, Robert Jacques et Lise de St. Henri tous les invités de M. J.-B. Prud'homme.

Mlle Madeleine Riel de Montréal chez M. Ulric Demers.

Mmes Joseph Picard, M.-Adrien Bannon, Mlles Anne-Marie Ried, Laura Rousselle, Elise Picard, Rolande D'Amour, Armande et Thérèse Bannon à St-Denis pour assister à la représentation "D'un homme et son péché".

M. et Mme René Barrette, Mlle Clara Barrette de St-Urbain en visite chez Adrien Bannon dimanche dernier.

M. et Mme Maurice Lussier, leur fillette Hélène de Montréal de passage chez M. Rock Pagé.

M. Moïse Henrichon de Montréal l'invité de sa fille Mme Joseph Prud'homme.

Lundi eu lieu l'ouverture d'une retraite, pour les enfants, prêchée par l'abbé Adrien Patenaude, ancien curé d'Howick.

L'enregistrement des femmes se terminera samedi prochain dans Valleyfield et la région

Toutes les femmes nées entre le 1er janvier 1918 et le 31 décembre 1922 sont tenues de s'enregistrer — Leur hésitation à le faire provient de la confusion à dissiper chez elles

On nous apprend de source officielle à Valleyfield que l'enregistrement des femmes s'améliore de jour en jour. Lundi il n'y eut que quelques personnes enregistrées tandis que mardi et hier l'enregistrement a presque doublé.

Le gouvernement demande avec instances à toutes les femmes nées entre le 1er janvier 1918 et de 31 décembre 1922 de s'enregistrer cette semaine au plus tard.

L'enregistrement était plutôt lent lundi mais mardi et mercredi les femmes de la ville se sont rendues en plus grand nombre à l'Hotel de Ville à Valleyfield où l'enregistrement se fait.

Elles doivent s'enregistrer par ordre alphabétique. Lundi c'était au tour de celles dont le nom commence par A ou B. Mardi, on enregistra de C à D; hier, de E à J; Jeudi, de K à L; vendredi, de M à Q et, samedi, de R. à Z.

Doivent s'enregistrer: toutes les

femmes, mariées ou célibataires, qui sont nées entre le 1er janvier 1918 et le 31 décembre 1922, excepté celles qui font partie d'un ordre religieux ou des forces actives du Canada, les pensionnaires des hôpitaux ou des institutions pénitentiaires ou des asiles d'aliénés, et celles à l'emploi de compagnies assurables et possédant une carte de la Commission d'assurance chômage portant le numéro 411 ou 413.

Le bureau de l'Assurance Chômage à Montréal a déclaré, mardi qu'on offrirait aux femmes enregistrées des emplois et qu'on les entrainerait à effectuer les travaux essentiels, si elles le désiraient.

Mardi, on a signalé un cas spécial. Celui d'une femme enceinte qui a écrit à la commission pour qu'on lui envoie les formules nécessaires à l'enregistrement, étant donné l'impossibilité dans laquelle elle se trouvait de se rendre au bureau désigné.

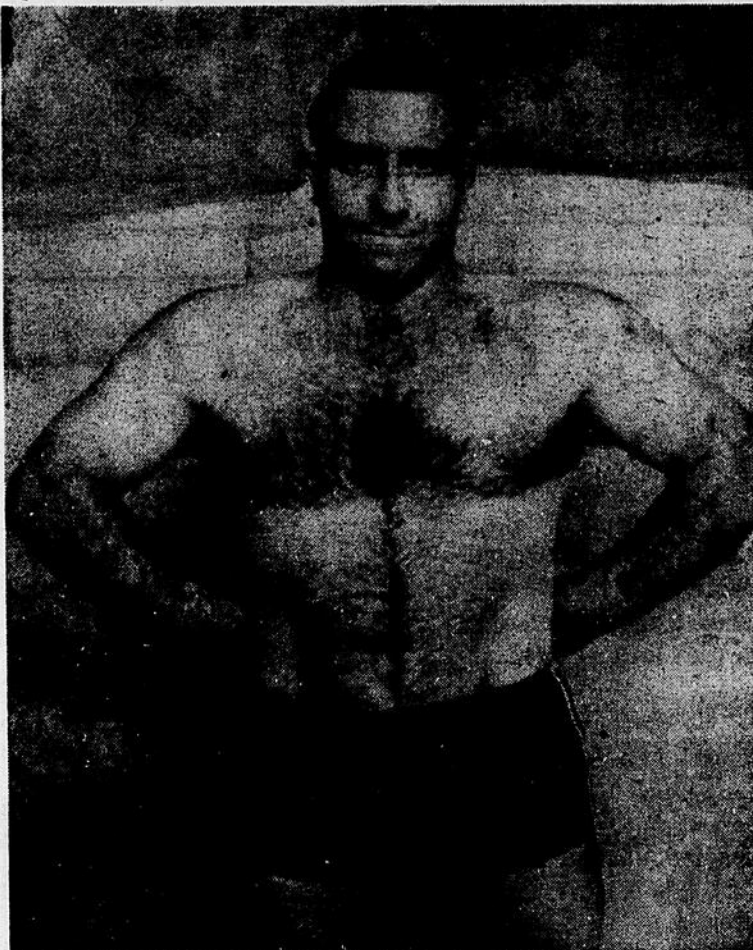
Les arrêts d'autobus seront très clairement indiqués

Dès enseignes seront placées aux endroits voulus — Des lignes de démarcation indiqueront le lieu de stationnement des autobus

Une lettre de la Compagnie de Transport Provincial répondant à la demande de la cité de Valleyfield, démontre plus précisément encore le trajet que la compagnie prétend suivre pour transporter les employés de la D.I.L. Cette lettre précise particulièrement les termes d'arrêt de l'autobus du côté de Belerive ainsi que le trajet que l'autobus effectuera pour partir du terme fixé, soit le coin de la British Ameril

can Oil, et y arriver. A ce sujet, M. l'échevin Merel Laberge fait remarquer au conseil que le terme d'arrivée de l'autobus devra se faire sur l'avenue Grande Ile près du terrain du garage, et non sur le chemin Dufferin vis à vis l'église anglaise. Des enseignes seront fixées par; la compagnie. D'autre part, la ville fera des lignes de démarcation pour le stationnement des autobus.

IL RENCONTRERA PAUL GAUDETTE DIMANCHE



M. PAUL LARIVIERE, populaire lutteur local, qui rencontrera Paul Gaudette dans un combat-défi spécial à l'Aréna de Valleyfield. Dans la finale on pourra voir Jean Pusie aux prises avec Chief Bomba Tabu. Il y aura plusieurs autres combats à l'affiche.

St-Urbain

M. et Mme Yvon Barrette et leur famille de Saint Michel chez M. et Mme Emile Vincent dimanche dernier.

Dr Sabourin de St-Jean en fin de semaine chez Mme Sabourin et M. Zénophile Ste-Marie.

M. et Mme Walter Marcell et leur famille de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Domina Marcell.

La famille Boyer de Saint Jean chez M. et Mme Zéphir Vincent dimanche dernier.

M. et Mme Léo Desrochers de Montréal chez M. et Mme J.-P. Lazure.

Mariage—On annonce le mariage de Mlle Laurence Demers, fille de M. J. O. Demers de Saint Isidore, avec M. Edouard Ste-Marie, fils de M. et Mme Zénophile Ste-Marie de Saint Urbain.

A l'occasion de la réunion annuelle des anciens retraités au "Christ Roi" à Châteauguay, plusieurs paroissiens de Saint Urbain se rendaient à cette réunion dimanche dernier.

Les institutrices et élèves de la paroisse étaient heureux cette semaine de bénéficier d'un congé gracieusement donné par le curé de la paroisse à l'occasion de son anniversaire de naissance.



METTEZ DE CÔTÉ tout ce qui ne peut être réparé

Ces vieilles semelles de caoutchouc qui traînent, ce boyau d'arrosage crevé, cette chambre à air percée... s'ils ne sont plus réparables, pourquoi les garder? Vous savez que le vieux caoutchouc peut être récupéré, que chaque livre compte! Faites le tour de la maison et mettez de côté tous les articles en caoutchouc qui ne peuvent plus servir. Et veillez à ce que vos voisins en fassent autant. Vous verrez qu'on tire de la satisfaction à faire chacun sa part.

L'INDUSTRIE CANADIENNE DE LA PULPE ET DU PAPIER

975 IMMEUBLE SUN LIFE MONTREAL

Gin de KUYPER

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

302 FARR

40 onces 26 onces 10 onces
\$3.90 \$2.70 \$1.15

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1895.

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES
—
LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE
—
ANNONCEZ

Le Courrier

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

de

Beauharnois

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

ABONNEMENT

Six mois:—\$1.00
Un an:—\$2.00

Josaphat Legault

Gérant de
la circulation

Tél. 735

Page 16

Jeudi, le 17 septembre, 1942

Les ouvriers de la Howard Smith Paper Mill retournent au travail

Les employés de cette industrie à Beauharnois entrent en grève dimanche soir à 11 heures — M. Raoul Trépanier, médiateur du gouvernement fédéral, informe les ouvriers que leur grève est illégale

**TOUS REPRENENT LEUR TRAVAIL
MERCREDI MATIN**

**90% DES OUVRIERS EN FAVEUR DE
LA GREVE**

Les ouvriers de la compagnie Howard Smith Paper Mill à Beauharnois, qui étaient entrés en grève dimanche soir dernier à 11 heures sont retournés à leur ouvrage mercredi matin à 7 heures.

La grève, qui s'est déclarée dimanche soir à 11 heures, a été unanimement résolue au cours d'une réunion tenue en la salle de l'Hotel de Ville dimanche dernier à une heure de l'après-midi.

Au cours de la journée de lundi un calme des plus complets a régné pendant que les ouvriers faisaient du piquetage. Un constable seulement était en service.

MM. R. C. Reynolds et Lacroix, médiateur du gouvernement fédéral et représentant de l'Union Internationale, incitèrent les ouvriers

à retourner au travail, leur promettant de se rendre à leur demande. Les ouvriers insistent sur des salaires équivalents à ceux des employés de Cornwall, Ont.

Une réunion sera tenue dimanche prochain en la salle de l'Hotel de Ville à une heure de l'après-midi.

A la suite de la déclaration de la grève, les autorités de la Howard Smith Paper Mill voulurent en venir à une entente avec les ouvriers mais ces derniers décidèrent de s'en tenir aux déclarations de MM. Reynolds et Lacroix, qui leur avaient promis des conditions de salaires plus favorables d'ici huit jours.

Au cours de la grève seulement la téléphoniste et les employés travaillant sur les listes de paie ont pénétré dans l'usine.

Les Nouvelles Sociales Beauharnois

M. et Mme Ildège Lacroix sont retournés à Messena, N.Y. après une courte visite, en notre ville, les invités de M. et Mme Oliva Guay.

Mme J. Homer Mercier, de passage à Valleyfield, au début de la semaine, visitait des parents.

M. Elzéar Huard d'Ottawa était de passage à Beauharnois, au cours de la semaine dernière, où il était reçu par M. Euclyde Théorêt.

Mlle Thérèse Gendron est retournée à Québec, après une courte promenade en notre ville, l'invitée de son amie, Mlle Lucie Granger.

M. Gérard Banville de Crabtree, de passage à Beauharnois, ces jours derniers, visitait ses parents, M. et Mme Banville.

M. Albert Côté de Montreal, se rendait en notre ville en fin de semaine, visiter son frère M. Henri Côté et sa soeur Mlle Julia Côté.

M. et Mme Bernard Lalumière sont retournés à Malone N.Y., après

une courte visite qu'ils firent en notre ville, les invités de M. et Mme Louis A. Jolicoeur.

Mmes J. N. Marchand et Edouard Charlebois, Mlles Jeannine Marchand et Jeannette Marchand, accompagnés de MM. Florian Montpetit et Marcel Hébert sont de retour d'un voyage qu'ils firent à Coaticook, la semaine dernière, où ils visitèrent M. et Mme J. N. Bourrassa.

M. et Mme Armand Lalonde de Valleyfield, de passage ici, en fin de semaine, visitaient M. et Mme Armand Thibert, ainsi que M. et Mme Réal Demers.

MESSES ANNIVERSAIRES

BISSONNETTE—Lundi le 14 septembre courant, fut chantée en l'église St. Clément de Beauharnois, une messe de quatrième anniversaire, pour le repos de l'âme de l'abbé Gérard Bissonnette, recommandée par monsieur le curé de cette paroisse.

LEDUC—Vendredi le 18 courant, en l'église St. Clément de Beauharnois, fut chantée une messe de

huitième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Michel Leduc, recommandée par des parents.

BRIERE—Samedi, le 19 septembre courant 1942, sera chantée en notre église paroissiale de St. Clément, une messe de cinquième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Joseph Brière, recommandée par ses enfants.

DECES

TROTTIER—A Montréal, le 10 septembre 1942, à l'âge de 67 ans, 5 mois et 20 jours est décédé M. Joseph Trottier, autrefois de Beauharnois, époux de feu Lily Pitre. Les funérailles eurent lieu lundi de cette semaine, le 14 courant en l'église St. Louis de France et l'inhumation se fit au cimetière de Beauharnois, lieu de la sépulture.

GOYETTE—A Montréal, au cours de la semaine dernière, est décédée dame Arthur Goyette, autrefois de la paroisse de St. Clément de Beauharnois. Les funérailles eurent lieu à Montréal, lundi de cette semaine et l'inhumation se fit au cimetière de Beauharnois.

Cholette, Valleyfield, 11; Peggy Patch - M. Hobbs, Montréal, 22.
Temps du mille 220¼-222.
Starter, Emile Gauthier de Montréal.

Beau succès des courses de chevaux à Beauharnois

Voici le programme de dimanche, le 6 septembre.

Classe 222
Peggy Patch, prop., M. Hobbs, Montréal, 222;

Betty Hugo, prop., D. Rice Caughnawaga, 113;
Guy C. Etawah, prop., M. Simzer, Cornwall, 331;
Colonel Upton, prop., U. Thibert, Ste-Philomène, 400;
Temps du mille 219-221-218.

Classe 218
Admiral Peter - C. Connors, Cornwall, 246;

Dan Spencer - D. Hébert, Orms-town, 111;
Mr. Robb - James O'Heare, Huntingdon, 443;

Little Emperor - J. Cournoyer, Sorel, 532;
Peter McKinney - James Corbeil, Montréal, 355;
Stars - M. Beaudoin, De Repentigny, 225;
Temps du mille 219-221-218¼.

Classe Nommé
Calumet Frisco - L. Brière, Beauharnois, 111;

Howick Grattan - O. Houle, Howick, 242;
Grattan Bellenie - A. Montpetit, St-Timothée, 666;
Tony Forbs - J. Charette, Ste-Genieve, 525;

Beauharnois Patch - H. Jeanneau, Beauharnois, 333;
Alice Direct - E. Primeau, Beauharnois, 454;
Starter Hervé Jeanneau.
Temps du mille 232-229-232.

Voici le programme de lundi, le 7 septembre.

Classe Free For All
Lee Todd - M. Lantier, St-Placide, 133;

Gilbert Grattan - J. Connors, Cornwall, 111;
Billy Hugo - F. Turcotte, Hemmingford, 222;
Easter Stars - A. Gervais, St-Urbain, 34.R.

Temps du mille 214-215-214.

Classe 226
Guy C. Etawah - A. Simzer, Cornwall, 222;

Henriette Grattan - M. Giroux, Hemmingford, 344;

College Hunco - R. Pauzé, St-

CARTES Professionnelles et d'affaires

Gérard Gendron
Assurances générales
Vie, feu, vol, accident, automobile
Valeur de placement
Casier postal 322
110, rue Ellice, Beauharnois

Dr J.-E. Amyot
M.D., L.M.C.C.
Beauharnois
128, rue Ellice Téléphone 75

Jean D'Amour
AVOCAT
Beauharnois
Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Tél. 137
René P. Leduc
Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

Docteur E. Simon
RAYONS-X
120, rue Ellice Tél. 21
Beauharnois

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

HEURES DE BUREAU
MARDI—7.30 p.m. à 9.30 p.m.
JEUDI 7.30 p.m. à 9.30 p.m.
SAMEDI 1.30 p.m. à 9.00 p.m.

Dr J.-S. Lynch
chirurgien-dentiste
Spécialité: dentiers
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué.

Dr Lionel Gendreau
chirurgien-dentiste
Spécialité: extraction
41, rue Ellice, Beauharnois, Qué.

SALON MORTUAIRE J.-R. REID
Directeur de funérailles et embaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauce
Beauharnois
Tél. 88
Jour et nuit



EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,